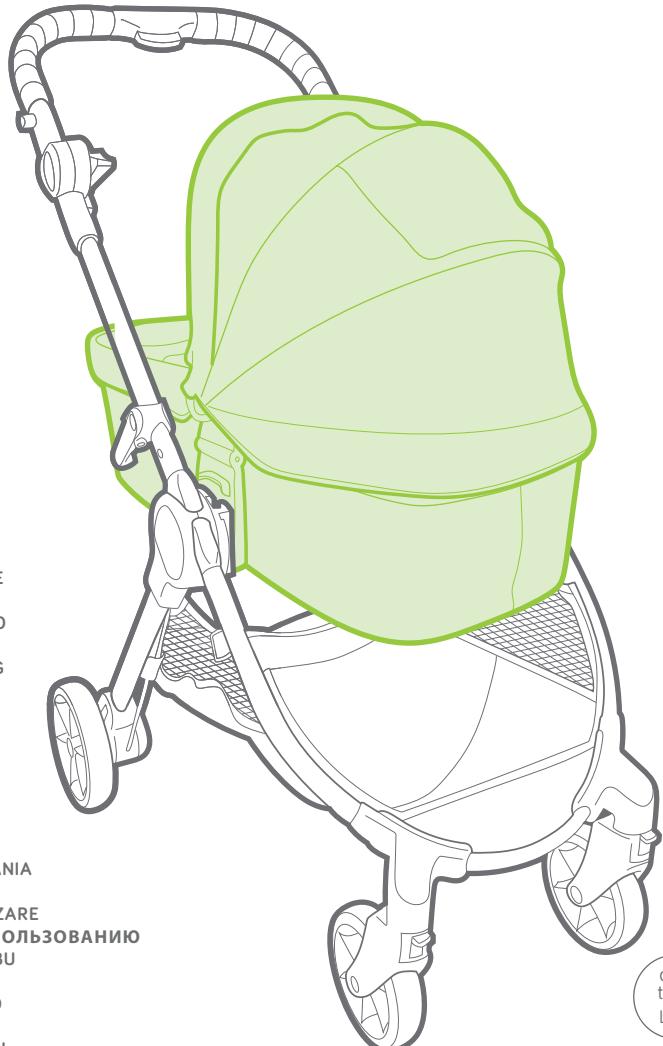


city tour™ LUX foldable pram

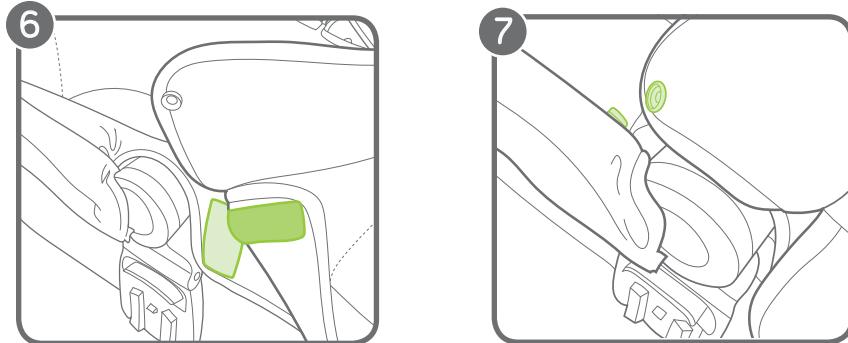
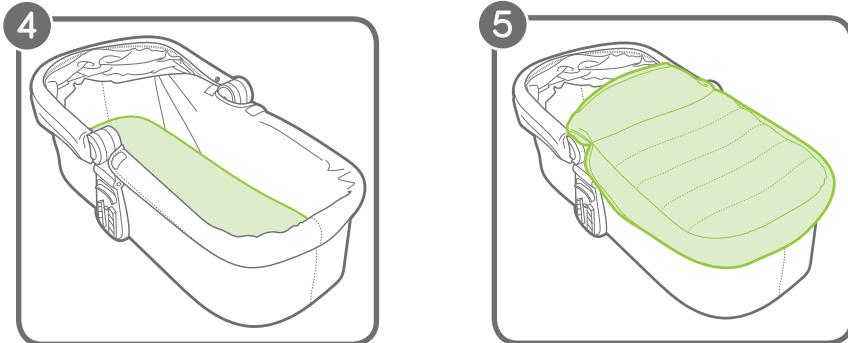
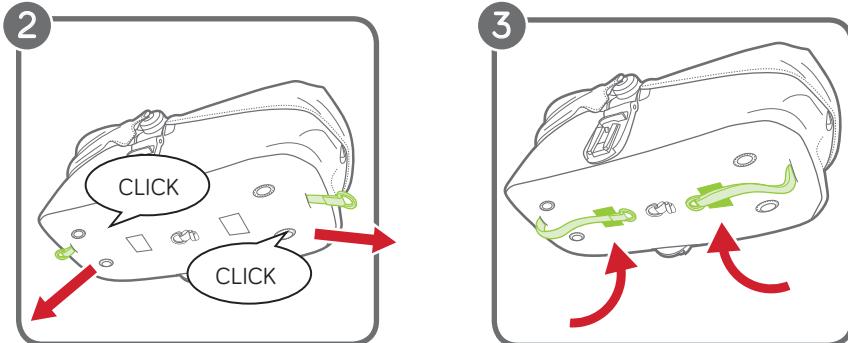
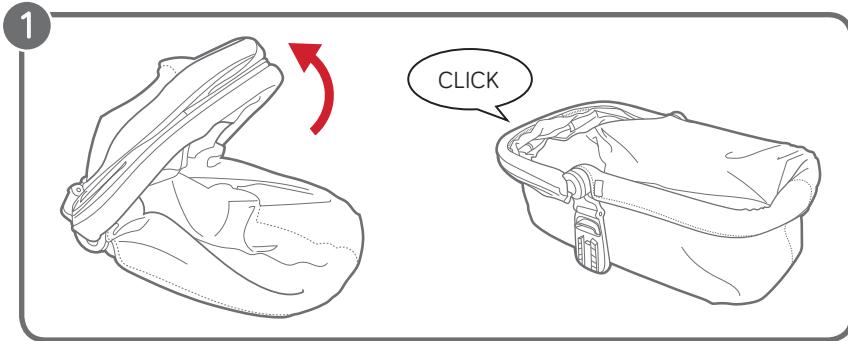


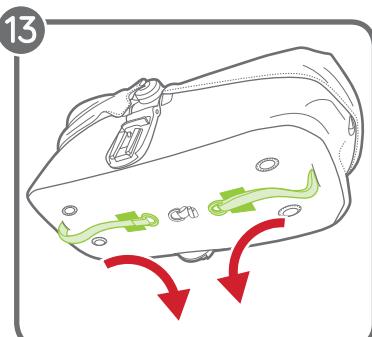
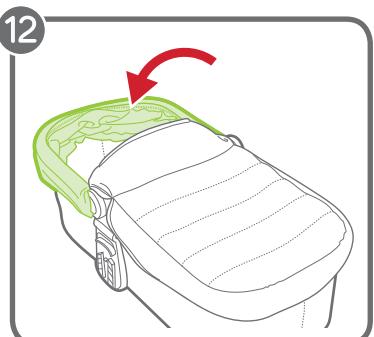
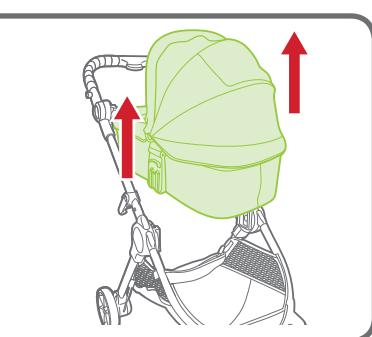
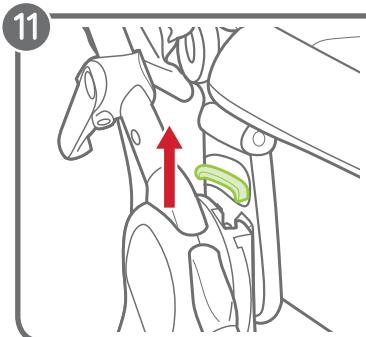
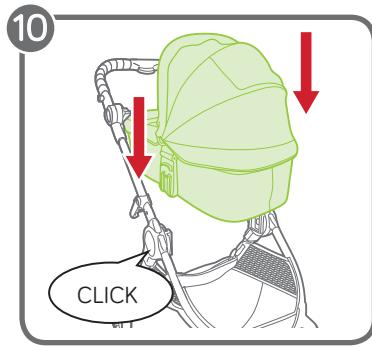
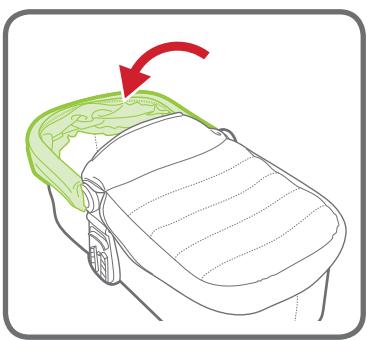
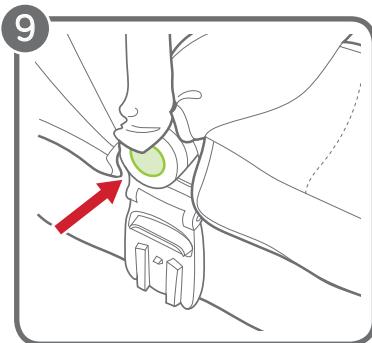
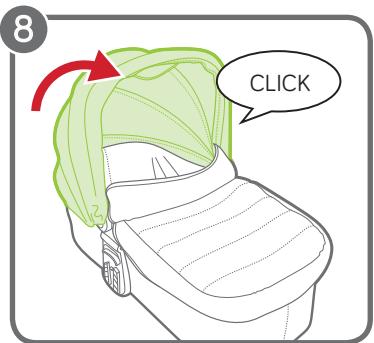
- FOLDABLE PRAM
- FOLDNING AF BARNEVOGN
- SAMMENLEGGBAR BARNEVOGN
- SKLADACÍ VANIČKA
- NAVICELLA PIEGHEVOLE
- SKLOPIVA NOSILJKA
- LANDOU PLIANT
- BEBEK ARABASININ KATLANIŞI
- CAPAZO PLEGABLE
- ΚΑΡΟΤΣΙ ΠΟΥ ΔΙΠΛΩΝΕΤΑΙ
- DOBRAR O CARRINHO
- HOPFÄLLBAR LIGGDEL TILL BARNVAGN
- SKLÁDACÍ KOČÁREK
- INKLAPBARE KINDERWAGEN
- NOSILJKA NA SKLAPANJE
- عربة الطفل الرضيع القابلة للطي
- ZUSAMMENKLAPPBARER BABYKORBAUFSATZ
- ÖSSZESUKHATÓ BABAOKCSI
- СКЛАДНАЯ ЛЮЛКА
- LANDAU PLIANT
- KOKOON TAITETTAVA KOPPA
- WÓZEK SKŁADANY
- ZLOŽLJIVO LEŽIŠĆE

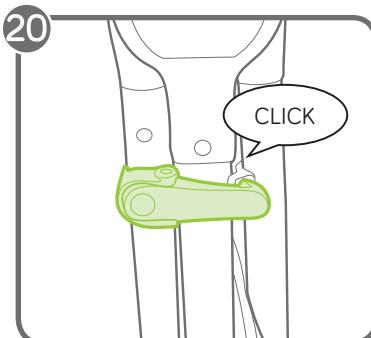
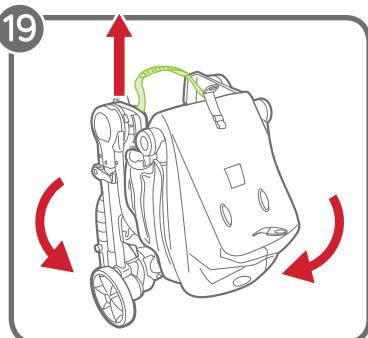
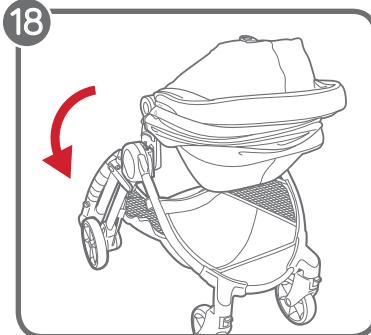
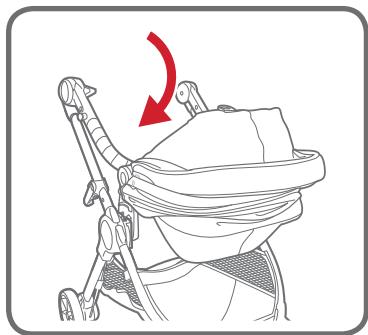
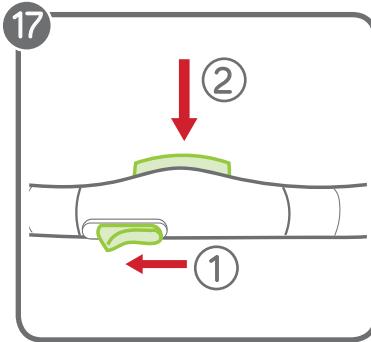
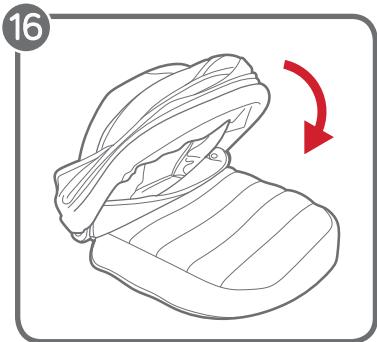
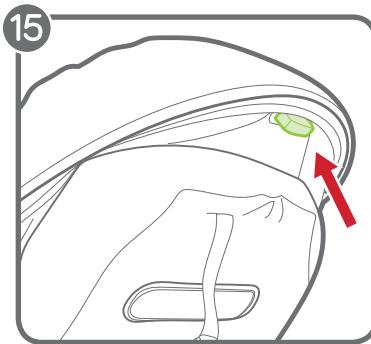
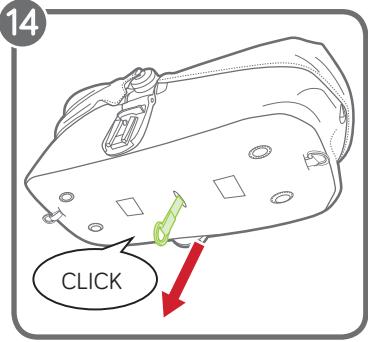


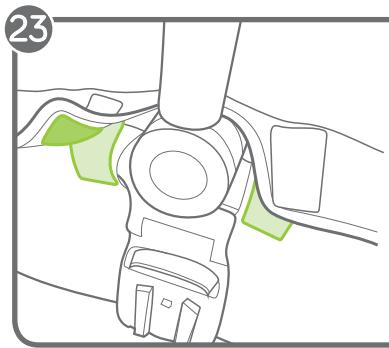
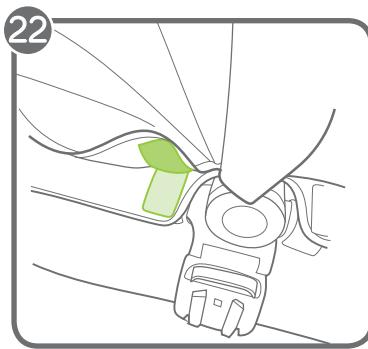
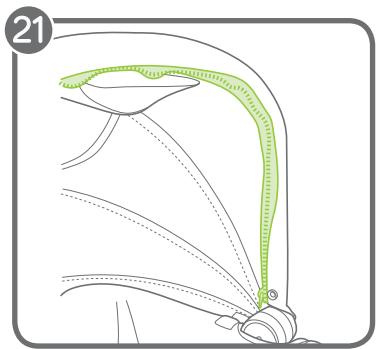
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG
NÁVOD K POUŽITÍ
BRUGSANVISNING
KÄYTTOOHJEET
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
DJEĆJA KOLICA
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
GEBRUIKSINSTRUCTIES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
INSTRUÇÕES PARA USO
INSTRUÇAO IUNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
NÁVOD NA POUŽITIE
NAVODILA ZA UPORABO
BRUKSANVISNING
KULLANMA TALİMATLARI
تَعْلِيمَاتُ الْاسْتِخْدَام











 **WARNING**

IMPORTANT - Read the instructions carefully before use and keep for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

WARNINGS:

FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN YOUR STROLLER'S INSTRUCTION MANUAL.

- **WARNING:** Never leave the child unattended.
- **SUFFOCATION HAZARD:** pram body can roll over on soft surfaces and suffocate child. NEVER place carrier on beds, sofas, or other soft surfaces.
- **FALL HAZARD:** Child's activity can move pram body. NEVER place pram body on counter tops, tables, or any other elevated surfaces.
- **STRANGULATION HAZARD:** Strings can cause strangulation! Do not place items with strings around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. Do not suspend strings over child's head or attach strings as toys.
- **NEVER** use this pram body to transport an infant in a motor vehicle.
- **WARNING:** The head of the child in the carry cot should never be lower than the body of the child.
- Do not use the carry cot if any part is torn, damaged, broken or missing.
- This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.
- Regularly inspect the handles and the bottom of the Pram body for signs of damage or excessive wear.
- Use only on a firm, horizontal, level and dry surface.
- Before carrying or lifting, make sure that the handle is in the correct position of use.
- **WARNING:** This Pram includes a 20 mm (0.75") mattress. Do not use any mattress other than the one supplied with the Pram and do not add another one on top of it.
- To prevent injury, do not change or add any additional mattresses to the infant carrier.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc., in the near vicinity of the Pram body.
- Do not let other children play unattended near the carry cot.
- NEVER use this product on a stand.
- Use only replacement parts supplied or approved by the manufacturer.
- If a sheet is used with the pad, use only the one provided by the manufacturer or one specifically designed to fit the dimensions of the Pram body or mattress.

UNFOLD

- 1 Unfold the Pram body until the frame clicks into place.
- 2 From underneath the Pram body, pull the straps on each side of the pram body until the straps click into place. Assure that the mechanism is engaged properly by slightly pressing on the upper frame.
- 3 Attach the straps to the fastening strips to keep them secure.
- 4 Place the mattress pad inside the Pram body.

FOOT COVER

- 5 To attach the foot muff, first place the foot muff over the Pram frame.
- 6 Attach the fastening strips on either side of the Pram body.
- 7 Attach the snaps on either side of the canopy.

CANOPY

- 8 Raise the canopy until it clicks into place.
- ⚠ WARNING:** Before carrying or lifting, make sure that the canopy is locked into place.
- 9 To lower the canopy, press the buttons on either side of the canopy hinge then lower the canopy.

ATTACH TO STROLLER

- 10 Align the black attachment brackets of the Pram body with the stroller Attachment Brackets. **The Pram body can only be attached rear facing.** Firmly press down on the pram body until you hear it click into place. Gently pull up on the pram body to ensure it is locked in place.
- 11 To remove the pram body from the stroller: Lift the release levers on each attachment bracket and pull upward to remove.

FOLDING

- 12 Lower the canopy.
- 13 From underneath the Pram body, remove the straps from the fastening strips.
- 14 Pull the strap in the middle of the pram body until the strap clicks and the pram body collapses.
- 15 Locate the fold release button underneath the frame on the opposite end from the canopy.

16 Fold the Pram body in half**FOLDING WITH STROLLER**

Pram body may be folded while attached to the stroller.

- Remove your child from the pram body.
- Disengage front wheel swivel locks.
- Remove all attached accessories and all items from basket.

IMPORTANT: The pram body MUST be folded before folding the stroller frame.

- 17 Slide the handlebar fold release button while squeezing the fold button on the handle bar and fold the handlebar forward.
- 18 Fold the upper stroller frame down to the lower stroller frame.
- 19 Lift up the stroller from the hand carry strap to help fold the front and rear stroller frames together.
- 20 Make sure the storage lock lever clicks into place.

REMOVING THE INNER FABRIC

- 21 Unzip the canopy from the handle.
- 22 Undo the fastening strips on either side of the canopy then remove the canopy fabric.
- 23 Undo both fastening strips on each side of the pram body to remove the liner.

CARE AND MAINTENANCE

Mattress Cover & Foot Cover:

- Remove plastic & foam inserts from the mattress before washing.
- Machine wash separately using a warm gentle cycle and mild detergent.
- Do not bleach.
- Do not iron.
- Do not place fabric in the dryer. Lay flat to dry.

Pram Base, Canopy & Mattress Pad:

- Wipe clean using a damp cloth.
- Do not bleach.
- Do not iron.

⚠ MISE EN GARDE

IMPORTANT - Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation et gardez-les pour pouvoir y référer à une date ultérieure. La sécurité de votre enfant risque d'être affectée si vous ne suivez pas ces instructions.

AVERTISSEMENTS :

SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE LA POUSETTE.

- **AVERTISSEMENT** : Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
 - **RISQUE DE SUFFOCATION** : La nacelle de landau peut rouler sur des surfaces molles, entraînant ainsi un risque d'asphyxie pour l'enfant. NE JAMAIS placer le porte-bébé sur les lits, sofas ou autres surfaces souples.
 - **RISQUE DE CHUTE** : L'activité de l'enfant peut déplacer la nacelle du landau. NE placez JAMAIS la nacelle du landau sur les comptoirs, tables ou toute autre surface élevée.
 - **RISQUE DE STRANGULATION** : Les cordons peuvent présenter un risque de strangulation ! Ne placez pas d'objets avec un cordon autour du cou de l'enfant, par exemple des ficelles de capuche ou des attaches de sucettes. Ne suspendez pas de cordons au-dessus de la tête d'un enfant ni attachez de cordons comme jouets.
 - N'utilisez JAMAIS cette nacelle de landau pour transporter un nourrisson hors d'un véhicule.
 - **AVERTISSEMENT** : La tête de l'enfant dans le landau ne doit jamais être plus basse que le corps de l'enfant.
 - N'utilisez pas le landau si une pièce quelconque est cassée, déchirée ou manquante.
- Ce produit convient uniquement à un enfant qui ne peut pas s'asseoir sans aide, se retourner ou se tenir sur ses mains et ses genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
 - Inspectez périodiquement les poignées et le dessous de la nacelle de l'landau pour tout signe de dommages ou d'usure excessive.
 - N'utilisez le landau que sur une surface plane, ferme et sèche.
 - Avant de le transporter ou de le soulever, s'assurer que la poignée se trouve en position correcte d'utilisation.
 - **AVERTISSEMENT** : Ce landau inclut un matelas de 20 mm. N'utilisez aucun matelas autre que celui fourni avec le landau, et n'ajoutez pas d'autre matelas sur celui-ci.
 - Pour éviter toute blessure, ne changez ni ajoutez d'autres matelas sur le porte-bébé.
 - Faites attention aux risques que présentent les flammes nues et d'autres sources de chaleur intense, telles qu'un chauffage électrique, au gaz, etc., à proximité immédiate de la nacelle de landau.
 - Ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du landau.
 - N'utilisez JAMAIS ce produit sur un socle.
 - Utilisez uniquement les pièces de recharge fournies ou approuvées par le fabricant.
 - Si un drap est utilisé avec le matelas, utilisez uniquement celui fourni par le fabricant ou un spécifiquement désigné pour convenir aux dimensions du corps ou du matelas du landau.

DÉPLIAGE

- 1 Dépliez la nacelle du landau jusqu'à ce que le cadre s'enclenche en place.
- 2 Depuis le dessous de la nacelle de landau, tirez les sangles de part et d'autre de la nacelle de landau jusqu'à ce que les sangles s'enclenchent en place. Assurez-vous que le mécanisme est correctement enclenché en appuyant légèrement sur le cadre supérieur.
- 3 Attachez les sangles aux bandes de fixation pour les sécuriser.
- 4 Placez le matelas à l'intérieur de la nacelle de landau.

COUVRE-PIÉD

- 5 Pour attacher la chancelière, placez-la d'abord sur le cadre du landau.
- 6 Attachez les bandes de fixation de part et d'autre de la nacelle de landau.
- 7 Attachez les sangles de part et d'autre de la capote.

CAPOTE

- 8 Soulevez la capote jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Avant de porter ou de soulever le landau, veillez à ce que la capote soit verrouillée en place.
- 9 Pour abaisser la capote, appuyez sur les boutons de part et d'autre de la charnière de capote puis abaissez la capote.

FIXATION SUR LA POUSETTE

- 10 Alignez les supports de fixation noirs de la nacelle de landau sur les supports de fixation de la poussette. La nacelle de landau ne peut s'attacher que dirigée vers l'arrière. Appuyez fermement sur la nacelle du landau jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher en place. Relevez délicatement la nacelle du landau pour vous assurer qu'elle est bien verrouillée en place.
- 11 Pour retirer la nacelle du landau de la poussette : soulevez les leviers de déverrouillage sur chaque support de fixation et tirez vers le haut pour l'enlever.

PLIAGE

- NOTE :** La nacelle du landau peut être pliée tout en étant attachée à la poussette. Retirez l'enfant avant de plier la nacelle de landau.
- 12 Abaissez la capote.
 - 13 Depuis le dessous de la nacelle de landau, retirez les sangles des bandes de fixation.

- 14 Tirez la sangle au milieu de la nacelle de landau jusqu'à ce que la sangle s'enclenche et que la nacelle de landau s'affaisse.

- 15 Localisez le bouton de déverrouillage de pliage sous le cadre sur l'extrémité opposée de la capote.

PLIAGE AVEC LA POUSETTE

La nacelle du landau peut être pliée tout en étant attachée à la poussette.

- Retirez l'enfant de la nacelle de landau.
 - Dégagez les verrous pivots des roues avant.
 - Retirez tous les accessoires attachés et tous les articles du panier.
- IMPORTANT :** La nacelle de landau DOIT être pliée avant de plier le cadre de la poussette.

- 17 Faites glisser le bouton de déverrouillage de repliage du guidon tout en appuyant sur le bouton de repliage sur le guidon et repliez le guidon vers l'avant.

- 18 Repliez le cadre de poussette supérieur vers le bas sur le cadre de poussette inférieur.

- 19 Soulevez la poussette de la sangle de transport à la main pour permettre de plier les cadres de poussette avant et arrière ensemble.

- 20 Veillez à ce que le levier de verrou de rangement s'enclenche en place.

DÉPOSE DU TISSU INTERNE

- 21 Ouvrez la fermeture-éclair de la capote de la poignée.

- 22 Détachez les bandes de fixation de part et d'autre de la capote puis retirez le tissu de capote.

- 23 Détachez les deux bandes de fixation de part et d'autre de la nacelle de landau pour retirer la doublure.

ENTRETIEN

Couvre-matelas et couvre-pied :

- Retirez les inserts en plastique et en mousse du matelas avant de les laver.
 - Laver séparément en utilisant un cycle tiède et un détergent doux.
 - Ne pas utiliser d'eau de Javel.
 - Ne pas repasser.
 - Ne pas mettre le tissu dans le sèche-linge. Laisser sécher à plat.
- Coquille de la nacelle, capote et couvre-matelas :
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
 - Ne pas utiliser d'eau de Javel.
 - Ne pas repasser.

⚠ ADVERTENCIA

IMPORTANTE: Lea las instrucciones atentamente antes de usar y guárdelas para usarlas como referencia en el futuro. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

ADVERTENCIAS:

SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SU CARRITO.

- **ADVERTENCIA:** No deje nunca al niño sin supervisión.
- **PELIGRO DE ASFIXIA:** el capazo puede rodar en superficies blandas y asfixiar al niño. NO coloque NUNCA el portabebés sobre camas, sofás u otras superficies blandas.
- **PELIGRO DE CAÍDA:** La actividad del niño puede mover el capazo. NO coloque NUNCA el capazo sobre mostradores, mesas ni sobre ninguna otra superficie elevada.
- **PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO:** Las cuerdas y cordones pueden provocar estrangulamiento. No coloque artículos con una cuerda o cordón alrededor del cuello del niño, como por ejemplo cordones de capuchas o cordones de chupetes, etc. No suspenda cuerdas o cordones sobre la cabeza del niño ni ate cuerdas o cordones como juguetes.
- NO utilice NUNCA este capazo para transportar a un bebé en un vehículo a motor.
- **ADVERTENCIA:** La cabeza del niño en el capazo no debe estar nunca más baja que el cuerpo del niño.
- No lo utilice si el capazo tiene algún componente roto o desgarrado, o si le falta alguna pieza.
- Este producto es apto solamente para un niño que no pueda sentarse por sí solo, darse la vuelta rodando y que no pueda ponerse por sí solo a gatas. Peso máximo del niño: 9 kg.
- Inspeccione periódicamente las asas y la parte inferior del capazo para comprobar si hay señales de daños o un desgaste excesivo.
- Utilice solamente una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- Antes de transportarlo o de levantarla, asegúrese de que el asa esté en la posición correcta de uso.
- **ADVERTENCIA:** Este capazo incluye un colchón de 20 mm. No utilice ningún colchón distinto al que se proporciona con el capazo y no coloque ningún otro sobre él.
- Para evitar lesiones, no cambie ni añada ningún otro colchón al portabebés.
- Tenga en cuenta el peligro que presentan las llamas u otras fuentes de calor intenso, tales como radiadores eléctricos, fuentes de combustión de gas, etc., cerca del capazo.
- No deje que otros niños jueguen sin supervisión cerca del capazo. NO utilice NUNCA este producto sobre una base.
- Utilice solamente piezas de recambio suministradas o aprobadas por el fabricante.
- Si se utiliza una sábana con la almohadilla, utilice solo la proporcionada por el fabricante o una diseñada específicamente para ajustarse a las dimensiones del colchón o del capazo.

DESPLIEGUE

- 1 Despliegue el capazo hasta oír un chasquido que indica que ha encajado en su sitio.
- 2 Tire de las tiras, situadas debajo del capazo, a cada lado del capazo hasta que las tiras encajen en su sitio; oirá un chasquido. Asegúrese de que el mecanismo esté activado correctamente empujando levemente el bastidor superior.
- 3 Acople las tiras a las tiras de fijación para mantenerlas seguras.
- 4 Coloque la almohadilla dentro del capazo.

FUNDA PARA LOS PIES

- 5 Para acoplar la funda para los pies, en primer lugar coloque la funda para los pies sobre el bastidor del capazo.
- 6 Acople las tiras de fijación a cualquiera de los lados del capazo.
- 7 Acople los broches en cualquiera de los lados del capazo.

CAPOTA

- 8 Levante la capota hasta que encaje en su sitio.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Antes de transportarla o de levantarla, asegúrese de que la capota esté bloqueada en su sitio.
- 9 Para bajar la capota, pulse los botones en cualquiera de los lados de la bisagra de la capota y, a continuación, baje la capota.

ACOPLAMIENTO AL CARRITO

- 10 Alinee los soportes de fijación de color negro del capazo con los soportes de fijación del carrito. El capazo solo puede acoplarse orientado hacia atrás. Presione firmemente hacia abajo en el capazo hasta que encaje en su sitio; oirá un chasquido. Tire suavemente hacia arriba del capazo para asegurarse de que esté bloqueado en su sitio.
- 11 Retirada del capazo del carrito: Levante las palancas de desbloqueo de cada soporte de fijación y tire hacia arriba para retirarlo.

PLEGADO

- NOTA:** El capazo puede plegarse mientras está acoplado al carrito. Saque al niño antes de plegar el capazo.
- 12 Baje la capota.
 - 13 Desde debajo del capazo, retire las tiras de las tiras de fijación.

- 14 Tire de la tira situada en el centro del capazo hasta se oiga un chasquido y el capazo se aplaste.
- 15 Localice el botón de desbloqueo del plegado situado debajo del bastidor en el extremo opuesto de la capota.
- 16 Pliegue el capazo por la mitad

PLEGADO CON CARRITO

El capazo puede plegarse mientras está acoplado al carrito.

- Saque a su niño del capazo.
- Suelte los bloqueos de giro de las ruedas delanteras
- Retire todos los accesorios acoplados y todos los artículos de la cesta.

IMPORTANTE: El capazo TIENE QUE plegarse antes de plegarse el bastidor del carrito.

- 17 Deslice el botón de desbloqueo de plegado del manillar apretando el botón de plegado en el manillar y plegando hacia delante el manillar.
- 18 Pliegue el bastidor superior del carrito hacia abajo, en dirección al bastidor inferior del carrito.
- 19 Levante el carrito por la cinta de transporte de mano para facilitar el plegado de los bastidores delantero y trasero del carrito a la vez.
- 20 Asegúrese de que la palanca de bloqueo de almacenamiento encaja en su sitio.

RETIRADA DE LA TELA INTERIOR

- 21 Abra la cremallera de la capota desde el asa.
- 22 Suelte las tiras de fijación en cualquiera de los lados de la capota y, a continuación, retire la tela de la capota.

- 23 Suelte las dos tiras de fijación a cada lado del capazo para retirar el forro.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cubierta del colchón y cubrepies:

- Retire los accesorios de plástico y gomaespuma del colchón antes de lavarlo.
 - Lave a máquina por separado utilizando el ciclo para prendas delicadas con agua templada y detergente suave.
 - No utilice lejía.
 - No planche.
 - No meta la tela en la secadora. Extienda en plano para secar.
- Estructura del capazo, toldo y colchón:
- Limpie con un paño húmedo.
 - No utilice lejía.
 - No planche.

⚠ AVVERTENZA

IMPORTANTE - Leggere con cura le istruzioni prima dell'uso e tenerle a portata di mano. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe compromettere la sicurezza del bambino.

AVVERTENZE:

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE NEL MANUALE DI ISTRUZIONI DEL PASSEGGINO.

- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** la navicella può ribaltarsi su un fianco sulle superfici morbide e soffocare il bambino. Non collocare MAI il porta bebè su letti, divani o altre superfici morbide.
- **PERICOLO DI CADUTA:** I movimenti del bambino possono far muovere la navicella. MAI posizionare la navicella su banchi, tavoli o qualsiasi altra superficie elevata.
- **PERICOLO DI STRANGOLAMENTO:** I lacci possono provocare strangolamento! Non arrotolare oggetti con cordelle e lacci intorno al collo del bambino. Non appendere lacci sopra la testa del bambino né attaccarli come giocattoli.
- Non utilizzarle MAI questa navicella per trasportare un bambino su un ciclomotore.
- **AVVERTENZA:** La testa del bambino nella navicella non deve mai essere in una posizione inferiore rispetto al corpo.
- Non utilizzare la navicella se sono presenti parti rotte, strappate o mancanti.
- Questo prodotto è adatto esclusivamente per un bambino che non è in grado di star seduto da solo, ribaltarsi e spingersi su mani e ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.
- Ispezionare con regolarità le maniglie e il fondo della navicella per verificare la presenza di danni o di usura eccessiva.
- Utilizzare soltanto su una superficie salda, orizzontale e asciutta.
- Prima di trasportare o sollevare il prodotto, assicurarsi che la maniglia sia nella corretta posizione d'uso.
- **AVVERTENZA:** In questa navicella è incluso un materassino da 20 mm. Non utilizzare materassini diversi da quello in dotazione con la navicella né aggiungerne un altro.
- Per evitare lesioni, non cambiare il materassino né aggiungerne altri al porta bebè.
- È necessario essere consapevoli del rischio potenziale proveniente da incendi e altre fonti di calore intenso, quali stufette elettriche o a gas ecc. nelle immediate vicinanze della navicella.
- Non lasciare altri bambini senza sorveglianza vicino alla navicella.
- **NON** utilizzare mai questo prodotto su un sostegno.
- Utilizzare esclusivamente ricambi forniti o approvati dal produttore.
- Se viene usato un telo con il materassino, utilizzare esclusivamente quello fornito dal produttore oppure uno specificamente concepito per adattarsi alle dimensioni della navicella o del materassino.

APERTURA

- 1 Aprire la navicella finché il telaio non scatta in posizione.
- 2 Sotto la navicella, tirare le cinghie presenti su ciascun lato finché non scattano in posizione. Verificare che il meccanismo sia correttamente inserito premendo leggermente sul telaio superiore.
- 3 Collegare le cinghie alle strip di fissaggio per fissarle.
- 4 Posizionare il materassino all'interno della navicella.

COPRIPIEDI

- 5 Per collegare il sacco coprigambe, per prima cosa posizionarlo sul telaio della navicella.
- 6 Collegare le strip di fissaggio su ciascun lato della navicella.
- 7 Agganciare i fermagli su ciascun lato della capottina.

CAPOTTINA

- 8 Sollevare la capottina finché non scatta in posizione.

⚠ AVVERTENZA: Prima di trasportare o sollevare la navicella, assicurarsi che la capottina sia bloccata in posizione.

- 9 Per abbassare la capottina, premere i pulsanti su ciascun lato della cerniera della capottina, poi abbassarla.

FISSAGGIO AL PASSEGGINO

- 10 Allineare le staffe di fissaggio nere della navicella alle staffe di fissaggio del passeggino. La navicella può essere fissata esclusivamente rivolta all'indietro. Premere saldamente la navicella verso il basso finché non scatta in posizione. Tirare delicatamente la navicella verso l'alto per verificare che sia bloccata in posizione.
- 11 Per rimuovere la navicella dal passeggino: Sollevare le leve di rilascio su ciascuna staffa di fissaggio e tirare verso l'alto per la rimozione.

CHIUSURA

NOTA: La navicella può essere ripiegata mentre è inserita sul passeggino. Prima di ripiegare la navicella, estrarre il bambino.

- 12 Abbassare la capottina.
- 13 Sotto la navicella, sganciare le cinghie dalle strip di fissaggio.
- 14 Tirare la cinghia a metà della navicella finché non scatta e la navicella si ripiega.

- 15 Individuare il pulsante di rilascio per la piegatura sotto il telaio all'estremità opposta della capottina.
- 16 Ripiegare la navicella a metà.

PER RIPIEGARE LA NAVICELLA INSIEME AL PASSEGGINO

La navicella può essere ripiegata mentre è inserita sul passeggino.

- Estrarre il bambino dalla navicella.
- Sganciare i perni delle ruote anteriori.
- Rimuovere tutti gli accessori collegati e tutti gli elementi dal cestino.

IMPORTANTE: La navicella DEVE essere ripiegata prima di ripiegare il telaio del passeggino.

- 17 Far scorrere il pulsante di rilascio che serve a ripiegare il manubrio e premere contemporaneamente il pulsante di ripiegamento sul manubrio stesso, quindi ripiegare il manubrio in avanti.
- 18 Ripiegare il telaio superiore sul telaio inferiore del passeggino.
- 19 Sollevare il passeggino dalla cinghia per il trasporto a mano, in modo da ripiegare più agevolmente insieme il telaio anteriore e quello posteriore del passeggino.
- 20 Assicurarsi che la leva di blocco portaoggetti scatti in posizione.

RIMOZIONE DEL TESSUTO INTERNO

- 21 Aprire la cerniera della capottina per sganciarla dalla maniglia.

- 22 Sganciare le strip di fissaggio su ciascun lato della capottina, quindi rimuovere il tessuto della capottina.

- 23 Sganciare entrambe le strip di fissaggio su ciascun lato della navicella per rimuovere il rivestimento.

CURA E MANUTENZIONE

Coprimaterasso e copripiedi:

- Rimuovere gli inserti di plastica e gommapiuma dal materasso prima del lavaggio.
 - Lavare in lavatrice separatamente, con acqua tiepida, programma e detersivo per delicati.
 - Non candeggiare.
 - Non stirare.
 - Non asciugare in essiccatore. Stendere su un piano per asciugare.
- Base della navetta, cappotta e imbottitura materasso:
- Pulire utilizzando uno straccio umido.
 - Non candeggiare.
 - Non stirare.



WARNUNG

WICHTIG - Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anleitung nicht befolgen.

WARNHINWEISE:

BEACHTEN SIE ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES BUGGYS.

- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
 - **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Auf weichen Oberflächen kann der Babykorbaufsatz umkippen und das Kind dabei ersticken. Der Babykorbaufsatz darf NIEMALS auf Betten, Sofas oder andere weiche Oberflächen gestellt werden.
 - **STURZGEFAHR:** Durch die Aktivitäten des Kindes kann der Babykorbaufsatz in Bewegung geraten. Stellen Sie den Babykorbaufsatz NIEMALS auf Tresen, Tische oder andere erhöhte Oberflächen.
 - **STRANGULATIONSGEFAHR:** Schnüre können zu Strangulation führen! Befestigen Sie Kapuzen und Schnuller usw. Niemals mit Schnüren am Hals Ihres Kindes. Hängen Sie keine Schnüre über den Kopf des Kindes und befestigen Sie keine Schnüre als Spielzeug.
 - Verwenden Sie diesen Babykorbaufsatz NIEMALS zum Transport eines Kleinkindes in einem Kraftfahrzeug.
 - **WARNHINWEIS:** Der Kopf des Kindes im Baby-Tragekörbchen sollte niemals niedriger als der Körper des Kindes liegen.
 - Nicht benutzen, wenn Teile des Babykorbaufsatzes beschädigt oder gebrochen sind oder fehlen
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das nicht ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen, sich nicht umdrehen und nicht krabbeln kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
 - Überprüfen Sie die Griffe und die Unterseite des Babykorbaufsatzes regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen oder übermäßigem Verschleiß.
 - Ausschließlich auf festen, waagerechten, ebenen und trockenen Oberflächen verwenden.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Tragen oder Anheben, dass sich der Griff in der richtigen Stellung befindet.
 - **WARNHINWEIS:** Dieser Babykorbaufsatz hat eine 20 mm dicke Matratze. Verwenden Sie keine andere Matratze als die, die mit dem Babykorbaufsatz mitgeliefert wurde, und legen Sie keine zweite Matratze darauf.
 - Um Verletzungen zu verhindern, dürfen Sie die Matratze der Babytrage weder verändern oder zusätzliche Matratzen verwenden.
 - Achten Sie auf Gefahren durch offenes Feuer und andere starke Wärmequellen wie z. B. von Heizstrahlern, Gasfeuern usw. in der näheren Umgebung des Babykorbaufsatzen.
 - Lassen Sie nicht andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Baby-Tragekörbchens spielen.
 - Verwenden Sie dieses Produkt NIEMALS auf einem Ständer.
 - Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller stammende oder zugelassene Ersatzteile.
 - Wenn Sie auf dem Polster ein Laken verwenden möchten, darf ausschließlich das vom Hersteller gelieferte oder eines verwendet werden, das speziell auf die Abmessungen des Babykorbaufsatzen bzw. der Matratze abgestimmt ist.

AUFKLAPPEN

- 1 Klappen Sie den Babykorbaufsatz auf, bis der Rahmen einrastet.
- 2 Ziehen Sie die Gurte unter dem Babykorbaufsatz an beiden Seiten des Babykorbaufsatz, bis die Gurte einrasten. Vergewissern Sie sich, dass der Mechanismus richtig eingerastet ist, indem Sie leicht auf den oberen Rahmen drücken.
- 3 Befestigen Sie die Gurte am Befestigungsband, um sie zu sichern.
- 4 Legen Sie die Matratze in den Babykorbaufsatz.

FUSSABDECKUNG

- 5 Zum Befestigen des Fußsacks legen Sie diesen zunächst auf den Rahmen des Babykorbaufsatzes.
- 6 Befestigen Sie die Befestigungsbänder auf beiden Seiten des Babykorbaufsatzes.
- 7 Befestigen Sie die Druckverschlüsse auf beiden Seiten des Vercks.

VERDECK

- 8 Heben Sie das Verdeck bis zum Einrasten an.
- ⚠️ WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor dem Tragen oder Anheben, dass das Verdeck eingerastet ist.
- 9 Zum Absenken des Vercks drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Verckscharniers und senken dann das Verdeck ab.

AM BUGGY BEFESTIGEN

- 10 Halten Sie die schwarzen Halterungen des Babykorbaufsatzes über die Halterungen am Buggy. Der Babykorbaufsatz kann nur gegen die Fahrtrichtung angebracht werden. Drücken Sie den Babykorbaufsatz fest nach unten, bis Sie hören, dass er einrastet. Ziehen Sie am Babykorbaufsatz vorsichtig nach oben, um zu gewährleisten, dass er eingerastet ist.
- 11 So nehmen Sie den Babykorbaufsatz vom Buggy ab: Heben Sie die Verriegelungshebel an beiden Halterungen an und heben Sie den Babykorbaufsatz nach oben ab.

ZUSAMMENKLAPPEN

HINWEIS: Der Babykorbaufsatz kann zusammengeklappt werden, während er am Buggy befestigt ist. Nehmen Sie das Kind heraus, bevor Sie den Babykorbaufsatz zusammenklappen.

- 12 Senken Sie das Verdeck ab.
- 13 Nehmen Sie an der Unterseite des Babykorbaufsatzes die Bänder von den Befestigungsgurten ab.
- 14 Ziehen Sie am Gurt in der Mitte des Babykorbaufsatzes, bis der Gurt klickt und der Babykorbaufsatz zusammenklappt.

- 15 Finden Sie die Zusammenklappverriegelung unter dem Rahmen auf der dem Verdeck gegenüberliegenden Seite.

- 16 Klappen Sie den Babykorbaufsatz auf halbe Größe zusammen.

ZUSAMMENKLAPPEN MIT DEM BUGGY

Der Babykorbaufsatz kann zusammengeklappt werden, während er am Buggy befestigt ist.

- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Babykorbaufsatz.
- Lösen Sie die Schwenkverriegelung der Vorderräder.
- Nehmen Sie alle befestigten Zubehörteile und alle Gegenstände aus dem Korb.
- WICHTIG:** Der Babykorbaufsatz MUSS zusammengeklappt werden, bevor der Buggy zusammengeklappt werden kann.
- 17 Schieben Sie die Zusammenklapp-Verriegelung an Handgriff zur Seite, drücken Sie gleichzeitig den Zusammenklappknopf am Griff und klappen Sie den Handgriff nach vorne.
- 18 Klappen Sie den oberen Teil des Fahrwerks des Buggys zum unteren Teil des Fahrwerks des Buggys.
- 19 Heben Sie den Buggy am Tragegurt an, um das Zusammenklappen des vorderen und hinteren Teils des Fahrwerks des Buggys zu unterstützen.
- 20 Achten Sie darauf, dass der Einklapp-Verriegelungshebel einrastet.

DEN INNENBEZUG ABNEHMEN

- 21 Öffnen Sie den Reißverschluss des Vercks vom Griff aus.
- 22 Lösen Sie das Befestigungsband an beiden Seiten des Vercks und nehmen Sie dann den Verdeckstoff ab.
- 23 Lösen Sie beide Befestigungsbänder an beiden Seiten des Babykorbaufsatzes, um den Innenstoff abzunehmen.

PFLEGE & INSTANDHALTUNG

Matratze und Windschutz:

- Kunststoff- & Schaumstoffeinsätze vor dem Waschen aus der Matratze nehmen.
- Bitte immer separat und schonend in der Waschmaschine mit einem milden Waschmittel waschen.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel.
- Bitte nicht bügeln.
- Bitte keine Materialien in den Trockner geben. Zum Trocknen, legen Sie bitte die Materialien glatt auf eine Fläche.

Basis der Babytragewanne, Verdeck & Matratzenauflage:

- Reinigung mit einem feuchten Textillappen.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel.
- Bitte nicht bügeln.

VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ - Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro pozdější použití. Pokud se nebudeste řídit návodem, ohrozíte tím bezpečí svého dítěte.

VAROVÁNÍ:

DODRŽUJTE VŠECHNY POKYNY A VAROVÁNÍ V NÁVODU K POUŽITÍ KOČÁRKU.

- **VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
 - **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:** Na měkkém povrchu se korbička může překlopit a dítě udusit. NIKDY korbičku nepokládejte na postele, gauče nebo jiné měkké povrchy.
 - **NEBEZPEČÍ PÁDU:** Aktivita dítěte může způsobit pohyb korbičky. Korbičku NIKDY nepokládejte na kuchyňskou linku, stůl či jiné zvýšené povrhy.
 - **NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ:** Provázky a šnůrky mohou způsobit uškrcení! Kolem krčku dítěte nepokládejte předměty s provázky a šnůrkami, např. kapuci se šnůrkami nebo dudlík na šňůrce. Nikdy nezavěšujte šnůrky nad hlavičkou dítěte, třeba na hrani.
 - **NIKDY** korbičku nepoužívejte jako přepravní prostředek pro dítě v motorovém vozidle.
 - **VAROVÁNÍ:** Hlava dítěte v korbičce by nikdy neměla být položená níže, než tělíčko dítěte.
 - Nepoužívejte, pokud je některá část korbičky rozbitá, natřená nebo úplně chybí.
- Tento výrobek je určen pouze pro děti, které neumějí samy sedět, převrátit se a zvednout se na ruce a na kolena. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
 - Pravidelně kontrolujte rukojeti v dolní části korbičky, zda se na nich nevyskytují známky poškození nebo nadměrného opotřebení.
 - Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu. Před nošením nebo zdviháním se ujistěte, že je rukojeť ve správné poloze pro použití.
 - **VAROVÁNÍ:** Korbička obsahuje matraci o tloušťce 20 mm. Nepoužívejte jinou matraci než tu, která se dodává s korbičkou, a ani na ni další matraci nepřidávejte.
 - Abyste předešli zranění, nevyměňujte matraci ani do korbičky nepřidávejte další matraci.
 - Mějte na paměti nebezpečí otevřeného ohně a dalších zdrojů tepla, jako jsou elektrické stolní grily, plynové grily atd. v okolí korbičky.
 - V blízkosti korbičky nenechávejte jiné děti hrát si bez dozoru.
 - Výrobek NIKDY nepoužívejte na stojanu.
 - Používejte pouze náhradní díly dodané nebo schválené výrobcem.
 - Pokud na podložce používáte prostěradlo, použijte pouze prostěradlo dodané výrobcem nebo takové, které vyhovuje rozměrům korbičky nebo matrace.

ROZLOŽENÍ

- 1 Rozložte korbičku, aby rám zapadl na místo.
- 2 Zpod korbičky tahejte na obou stranách za popruhy, až zacvaknou na místo. Lehkým přitlačením na horní rám se ujistěte, že mechanismus správně zapadnul.
- 3 Připevněte popruhy k upevňovacím páskům, abyste je zajistili.
- 4 Do korbičky vložte matraci.

KRYT NOHOU KORBIČKY

- 5 Pro připojení nánožníku nejprve položte nánožník na rám korbičky.
- 6 Připevněte upevňovací pásky na obou stranách korbičky.
- 7 Připevněte patenty na obou stranách stříšky.

STŘÍŠKA

- 8 Zvedněte stříšku, až zapadne na místo.

- ⚠ VAROVÁNÍ:** Před zvednutím zkontrolujte, že je stříška zajištěna na svém místě.
- 9 Pro složení stříšky stiskněte tlačítka na obou stranách závěsu stříšky, poté stříšku složte.

PŘIPEVNĚNÍ KE KOČÁRKU

- 10 Vyrovnajte černé upínací svorky na korbičce s upínacími svorkami kočárku. Korbičku je možné připevnit pouze zády po směru jízdy. Na korbičku silně zatlačte, až uslyšíte, jak zapadla na místo. Za korbičku jemně zatáhněte, abyste se ujistili, že je zajištěna na svém místě.
- 11 Vyjmoutí korbičky z kočárku: Stiskněte uvolňovací páky na obou upínacích svorkách a tahem nahoru korbičku vyjměte.

SLOŽENÍ

- POZNÁMKA:** Korbičku je možné na kočárku složit. Před složením korbičky z ní vyjměte dítě.
- 12 Složte stříšku.
 - 13 Pod korbičkou vytáhněte popruhy z upevňovacích pásků.
 - 14 Vytahujte popruh uprostřed korbičky, až cvakne a korbička se složí.

15 Vyhledejte uvolňovací tlačítko pro složení pod rámem na druhém konci stříšky.

SLOŽENÍ NA KOČÁRKU

Korbičku je možné na kočárku složit.

- Vyjměte dítě z korbičky.
- Uvolněte aretaci předního kola.
- Odstraňte všechny připojené doplňky a všechny věci z košíku.

DŮLEŽITÉ: Nejdříve MUSÍTE složit korbičku, potom teprve rám kočárku.

- 17 Posuňte tlačítko složení rukojeti a přitom stlačte skládací tlačítko na rukojeti a složte rukojet dopředu.
- 18 Složte horní část rámu na dolní část rámu.

19 Nadzvednutím kočárku z pásu pro nošení usnadníte složení přední a zadní části rámu.

- 20 Ujistěte se, že páka zámku složení zacvakne na své místo.

SEJMUTÍ VNITRŇÍHO POTAHU

- 21 Rozepněte zipy připevňující stříšku k rámu.
- 22 Rozepněte upevňovací pásky na obou stranách stříšky a sejměte textilii stříšky.
- 23 Rozepněte oboje upevňovací pásky na obou stranách korbičky a vyjměte podšívkou.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pokrývka matrace a pokrývka na nohy:

- Před praním odstraňte z matrace plastové a pěnové vložky.
 - Možnosť prania v pračke pri použití programu na jemné pranie s dodatkom jemného pracieho prostriedku.
 - Nebielit.
 - Nežehlit.
 - Nesušiť v sušičke. Rozložiť na plochu a nechať vyschnúť.
- Základňa vaničky, strieška a matrac:
- Umyvať vlhkou handričkou.
 - Nebielit.
 - Nežehliť.

▲ ADVARSEL

VIGTIGT - Læs anvisningerne omhyggeligt før brug og behold dem til fremtidig reference. Dit barns sikkerhed kan påvirkes, hvis du ikke følger disse instruktioner.

ADVARSLER:

FØLG ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER I BRUGERVEJLEDNINGEN TIL DIN KLAPVOGN.

- **ADVARSEL:** Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- **KVÆLNINGSFARE:**
Barnevognskassen kan vælte på bløde overflader og kvæle barnet. Anbring ALDRIG babystolen på senge, sofaer eller andre bløde overflader.
- **FARE FOR FALD:** Barnets aktivitet kan flytte barnevognskassen. Anbring ALDRIG barnevognskassen på bordplader, borde eller andre forhøjede overflader.
- **STRANGULERINGSFARE:** Snore kan forårsage kvælning! Emner med snore må ikke placeres rundt om et barns hals, såsom hætter med snore eller sutter med snore. Du må ikke hænge snore over barnets hoved eller vedhæfte snore som legetøj.
- Brug ALDRIG denne barnevognskasse som et middel til at transportere et spædbarn i et motorkøretøj.
- **ADVARSEL:** Barnets hoved i babyliften må aldrig være lavere end barnets krop.
- **MÅ IKKE** bruges, hvis nogen del af barnevognskassen er gået i stykker, revet eller mangler
- Dette produkt er kun egnet til et barn, der ikke kan sidde selv uden hjælp, ikke kan rulle over, og som ikke kan skubbe sig selv op på sine hænder og knæ. Barnets maksimale vægt: 9 kg.
- Undersøg jævnligt håndtagene og bunden af barnevognskassen for tegn på skade eller for megen slitage.
- Må kun bruges på en fast, vandret, plan og tør overflade.
- Før produktet bæres eller løftes, skal det sikres, at håndtaget er i korrekt position til brug.
- **ADVARSEL:** Denne barnevognskasse inkluderer en 20 mm madras. Brug ikke nogen anden madras end den, der følger med barnevognen, og læg ikke yderligere en madras ovenpå den.
- For at forebygge personskade, må madrassen ikke ændres og ingen ekstra madras må tilføjes babyliften.
- Vær opmærksom på risikoen for åben ild og andre kilder til stærk varme, såsom brand i elektrisk skinne, gasbrand etc. nær ved barnevognskassen.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn i nærheden af babyliften.
- Brug ALDRIG dette produkt på et stativ.
- Brug kun reservedele, der leveres eller anbefales af producenten.
- Hvis der bruges et lagen med madraspudden, må du kun bruge det, som leveres af producenten eller et, der er specielt designet til at passe med barnevognskassens eller madrassens dimensioner.

UDFOLDNING

- 1 Fold barnevognskassen ud, indtil rammen klikker på plads.
- 2 Træk i remmene nedenunder barnevognskassen, på hver side af barnevognskassen, indtil remmene klikker på plads. Sørg for, at mekanismen er gået korrekt i indgreb ved at give den øverste ramme et let tryk.
- 3 Fastgør remmene til fastgørelsесstrimlerne for at holde dem fastspændt.
- 4 Placer madraspuden i barnevognskassen.

FODDÆKNING

- 5 For at fastgøre fodposen, skal fodposen først placeres over barnevognens ramme.
- 6 Fastgør fastgørelsесstrimlerne på begge sider af barnevognskassen.
- 7 Fastgør trykknapperne på hver side af kalechen.

KALECHE

- 8 Hæv kalechen, indtil den klikker på plads.
- ⚠ ADVARSEL:** Før produktet transporteres eller bæres, skal du kontrollere, at kalechen er låst på plads.
- 9 For at sænke kalechen, skal du trykke på knapperne på hver side af kalechens hængsel og derefter sænke kalechen.

FASTGØRELSE TIL KAPVOGN

- 10 Ret barnevognskassens sorte fastgørelseskonsoller ind med klapvognens fastgørelseskonsoller. Barnevognskassen kan kun fastgøres bagudvendt. Tryk fast ned på barnevognskassen, indtil du hører den klikke på plads. Træk forsigtigt barnevognskassen opad for at sikre, at den er låst på plads.
- 11 Sådan fjernes barnevognskassen fra klapvognen: Løft udløserhåndtagene på hver fastgørelseskonsol og træk opad for at fjerne kassen.

FOLDNING

- BEMÆRK:** Barnevognskassen kan foldes, mens den er fastgjort til klapvognen. Tag barnet ud, inden du folder barnevognskassen sammen.
- 12 Sænk kalechen.

- 13 Remmene nedenunder barnevognskassen skal fjernes fra fastgørelsесstrimlerne.
- 14 Træk i remmen i midten af barnevognskassen, indtil remmen klikker og barnevognskassen klapper sammen.
- 15 Find udløserknappen til foldning nedenunder rammen på den modsatte ende af kalechen.
- 16 Fold barnevognskassen til halv størrelse.

FOLDNING MED KAPVOGNEN

Barnevognskassen kan foldes, mens den er fastgjort til klapvognen.

- Tag barnet ud af barnevognskassen.
- Frigør låsene i forhujenes drejede.
- Fjern alt fastgjort tilbehør og alle ting fra kurven.

VIKTIGT: Barnevognskassen SKAL foldes, før klapvognens ramme foldes.

- 17 Skub styrets foldningsudløserknap, mens du klemmer foldknappen på styret og styret foldes fremad.
- 18 Fold klapvognens øverste ramme ned til klapvognens lavere ramme.
- 19 Løft klapvognen af håndbæreremmen som hjælp til at klappe klapvognens forreste og bageste rammer sammen.
- 20 Sørg for, at opbevaringsrummets låsehåndtag klikker på plads.
- AFTAGNING AF DET INDVENDIGE BETRÆK**
- 21 Lyn kalechen af håndtaget.
- 22 Løsn fastgørelsесstrimlerne på begge sider af kalechen, og tag derefter kalechens betræk af.
- 23 Løsn begge fastgørelsесstrimler på hver side af barnevognskassen for at fjerne foringen.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Madrasovertræk og fodovertræk:

- Fjern plastik og skumindsatser fra madrassen, før den vaskes.
- Maskinvaskes separat ved lav varme, langsom centrifugering og med et mildt vaskemiddel.
- Blegemidler må ikke anvendes.
- Må ikke strywges.
- Må ikke tørres i tørretumbler. Lad overtrækket tørre i udstrakt tilstand. Babyliframme, kaleche og madraspude:
- Aftørres med en fugtig klud.
- Blegemidler må ikke anvendes.
- Må ikke stryges.

VAROITUS

TÄRKEÄÄ - Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Lapsesi turvallisuus voi vaarantua, jos et noudata näitä ohjeita.

VAROITUKSIA:

NOUDATA KAIKKIA RATTAIEN KÄYTTÖOPPAASSA OLEVIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.

- **VAROITUS:** Älä jätä lasta koskaan vahtimatta.
- **TUKEHTUMISVAARA:** Koppa voi kaatua pehmeillä pinnoilla ja lapsi voi tukehtua. ÄLÄ KOSKAAN laita turvakaukaloa sängylle, sohvalle tai muille pehmeille pinnoille.
- **PUTOAMISVAARA:** Lapsen liikkuminen voi liikuttaa koppaa. ÄLÄ KOSKAAN aseta koppaa työtasolle, pöydälle tai muulle korkealla olevalle pinnalle.
- **KURISTUMISVAARA:** Narut voivat aiheuttaa kuristumisen. Älä laita lapsen kaulan ympärille narullisia esineitä, kuten hupun nyörejä tai tutin naruja. Älä ripusta naruja lapsen pään yläpuolelle tai kiinnitä niitä käytettäväksi leluina.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä tästä koppaa vauvan autossa kuljettamiseen.
- **VAROITUS:** Kantokopassa olevan lapsen pää ei saa olla lapsen vartaloa alempana.
- Älä käytä koppaa, jos mikään sen osa on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu.
- Tämä tuote sopii vain lapselle, joka ei vielä istu ilman tukea, käänny tai työnnä itseään ylös käsiens ja polvien varaan. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- Tarkasta kopan kahvat ja pohja säännöllisesti vaurioiden ja liiallisen kulumisen varalta.
- Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla, tasaisella ja kuivalla pinnalla.
- Ennen kuin kannat tai nostat, varmista, että kahva on oikeassa käyttöasennossa.
- **VAROITUS:** Tässä kopassa on 20 mm paksu patja. Älä käytä muuta kuin kopan mukana toimitettua patjaa, äläkä lisää toista patjaa sen päälle.
- Älä vaihda turvakaukalon patjaa tai lisää siihen muita patjoja, sillä ne voivat aiheuttaa onnettomuuden.
- Huomioi avotulen ja muiden kuumenten lämmönlähteiden (esim. sähkö- ja kaasulämmittimien) aiheuttama palovaara kopan läheisyydessä.
- Älä anna muiden lasten leikkiä vahtimatta kantokopan lähellä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä tästä tuotetta jalustan päällä.
- Käytä vain valmistajan toimittamia tai hyväksymiä varaosia.
- Jos patjan kanssa käytetään lakanaa, käytä vain valmistajan toimittamaa lakanaa tai sellaista lakanaa, joka on suunniteltu erityisesti sopimaan kopan tai patjan mittoihin.

AVAAMINEN

- 1 Taita kopan runko auki niin, että se naksahhtaa paikalleen.
- 2 Vedä kopan kummallakin puolella olevista hihnoista, kunnes hihnat naksahvat paikoilleen. Varmista, että mekanismi on kytkeytynyt oikein, painamalla rungon yläosaa kevyesti.
- 3 Kiinnitä hihnat kiinnitysnauhoihin, jotta hihnat pysyvät kiinni.
- 4 Aseta patja kopan sisään.

JALKASUOJA

- 5 Kun kiinnität jalkasuojaa, aseta se ensin kopan rungon päälle.
- 6 Kiinnitä kiinnitysnauhat kopan kummallekin puolelle.
- 7 Kiinnitä kuomun kummallakin puolella olevat nepparit.

KUOMU

- 8 Nosta kuomua, kunnes se naksahhtaa paikalleen.

- ⚠ VAROITUS:** Varmista ennen kantamista tai nostamista, että kuomu on lukittuna paikalleen.
- 9 Laske kuomu alas painamalla kummallakin puolella kuomon saranoiden kohdalla olevaa painiketta ja laskemalla sitten kuomu alas.

KIINNITTÄMINEN RATTASIIN

- 10 Kohdista kopan mustat kiinnikkeet rattaiden kiinnikkeiden kanssa. Koppa voidaan kiinnittää ainostaan selkä meno-suuntaan. Paina koppaa voimakkaasti alas painiketta, etttä se naksahhtaa paikalleen. Vedä kopasta varovasti ylöspäin varmistaaksesi, että se on lukkiutunut paikalleen.
- 11 Kopan irrottaminen rattaista: Nosta kummassakin kiinnikkeessä olevaa vapautusvipua ja irrota vetämällä ylöspäin.

TAITTAMINEN

- HUOMAA:** Koppa voidaan taittaa kokoon sen ollessa kiinnitettyynä rattaisiin. Ota lapsi pois, ennen kuin taitat kopan.
- 12 Laske kuomu alas.
 - 13 Irrota kopan alla olevat hihnat kiinnitysnauhoista.
 - 14 Vedä kopan keskellä olevasta hihnasta, kunnes hihna naksahhtaa ja coppa painuu kasaan.

- 15 Paikanna rungon alapuolella, kuomuun nähdien vastakkaisessa päässä oleva taittamisen vapautuspainike.

- 16 Taita coppa kahtia.

KOKONTAITTAMINEN RATTAIKEN KANSSA

Koppa voidaan taittaa kokoon sen ollessa kiinnitettyynä rattaisiin.

- Ota lapsi pois kopasta.
- Avaa käännyvien etupyörien lukitus.
- Poista kaikki kiinnitettyynä olevat lisävarusteet ja korissa olevat tavarat.

TÄRKEÄÄ: Koppa TÄYTYY taittaa ennen rattaiden rungon taittamista.

- 17 Liu'uta kädensijan taittamisen vapautuspainiketta samalla kun puristat kädensijassa olevaa taittopainiketta ja taita kädensija eteenpäin.
- 18 Taita rattaiden rungon yläosa alas rattaiden rungon alaosaan.
- 19 Nosta rattaita kantohihnasta, jolloin rattaiden rungon etu- ja takaosat on helppo taittaa yhteen.
- 20 Varmista, että säilytyslukon vipu naksahhtaa paikalleen.

SISÄKANKAAN IRROTTAMINEN

- 21 Irrota kuomu kahvasta avaamalla vetoketju.
- 22 Avaa kuomon kummallakin puolella olevat kiinnitysnauhat ja irrota sitten kuomon kangas.
- 23 Avaa kummatkin kiinnitysnauhat kopan kummallakin puolella ja poista vuori.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Patjan suojuus ja jalkasuoja:

- Irrota muovi- ja vaahtomuovisisäkkeet patjasta ennen pesua.
- Pese koneessa erikseen käyttää lämmintä vettä ja mietoa pesuainetta.
- Älä valkaise.
- Älä silitä.
- Älä laita kuivausrumpuun. Kuivaa vaakatasossa.

Vaunukopan runko, kuomu ja patjan pehmuste:

- Puhdista pyyhkimällä kostealla liinalla.
- Älä valkaise.
- Älä silitä.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά προτού το χρησιμοποιήσετε και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ασφάλεια του παιδιού σας εάν δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΣΑΣ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας απαρατήρητο στο καρότσι.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ:** Το σώμα του καροτσιού μπορεί να ανατραπεί επάνω σε μαλακές επιφάνειες και να πνίξει το παιδί. Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το καρότσι επάνω σε κρεβάτια, καναπέδες ή άλλες μαλακές επιφάνειες.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ:** Η δραστηριότητα του παιδιού μπορεί να μετακινήσει το σώμα του καροτσιού. Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το καρότσι σε πάγκους, τραπέζια ή άλλες υπερυψωμένες επιφάνειες.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ:** Τα κορδόνια μπορεί να προκαλέσουν στραγγαλισμό! Μην τοποθετείτε αντικέίμενα με κορδόνια γύρω από το λαιμό του παιδιού, όπως τα κορδόνια κουκούλας ή τα κορδόνια πιπίλας. Μην κρεμάτε κορδόνια επάνω από το κεφάλι του παιδιού ούτε να συνδέεται κορδόνια σαν παιχνίδια.
- Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το καρότσι για να μεταφέρετε ένα μωρό μέσα σε αυτοκίνητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το κεφάλι του παιδιού στο πορτ μπεμπτέ δεν πρέπει να είναι ποτέ πιο χαμηλά από το σώμα του παιδιού.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα από το πορτ μπεμπτέ.
- Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για ένα παιδί που δεν μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια, να αναποδογυρίσει και να δεν μπορεί να σπρώξει τον εαυτό του προς τα επάνω με τα χέρια και γόνατά του. Το μέγιστο βάρος του παιδιού πρέπει να μην υπερβαίνει: 9 κιλά.
- Ελέγχετε τακτικά τις λαβές και το κάτω μέρος του πορτ μπεμπτέ για σημάδια ζημιάς ή υπερβολική φθορά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε μια σταθερή, οριζόντια, επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλιστεί στη σωστή θέση χρήσης προτού το μεταφέρετε ή το σηκώσετε.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το πορτ μπεμπτέ περιλαμβάνει ένα στρώμα πάχους 20 χιλ. Μη χρησιμοποιείτε κανένα στρώμα εκτός από αυτό που παρέχεται με το πορτ μπεμπτέ και μην προσθέτετε άλλο επάνω από αυτό.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μην αλλάζετε ούτε να προσθέτετε κανένα επιπρόσθιο στρώμα στο βρεφικό πορτ μπεμπτέ.
- Να είστε σε επιφυλακή σχετικά με τον κίνδυνο από γυμνές φλόγες ή δυνατή θερμότητα, όπως η φωτιά από ηλεκτρικό σώμα, η φωτιά από γκάζι, κτλ., κοντά στο σώμα του πορτ μπεμπτέ.
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίξουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ μπεμπτέ.
- Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το προϊόν επάνω σε βάση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Εάν χρησιμοποιείται ένα σεντόνι με το επίθεμα, χρησιμοποιήστε μόνο αυτό που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή ένα σεντόνι σχεδιασμένο συγκεκριμένα για τις διαστάσεις του σώματος του πορτ μπεμπτέ ή του στρώματος.

ΞΕΔΙΠΛΩΣΤΕ

- 1 Ξεδιπλώστε το σώμα του καροτσιού μέχρις ότου το πλαίσιο μπει καλά στη θέση του.
- 2 Κάτω από το σώμα του καροτσιού, τραβήξτε τις λωρίδες από κάθε πλευρά του σώματος καροτσιού μέχρις ότου οι λωρίδες μπουν καλά στη θέση τους. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός έχει πιαστεί σωστά στη θέση του, πιέζοντας ελαφρά το άνω πλαίσιο.
- 3 Συνδέστε τις λωρίδες στις ταινίες στερέωσης για να τις κρατήσετε ασφαλείς.
- 4 Βάλτε το επίθεμα του στρώματος μέσα στο σώμα του καροτσιού.

ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΟΙΔΩΝ

- 5 Για να συνδέσετε το κάλυμμα ποδιών, τοποθετήστε πρώτα το κάλυμμα ποδιών επάνω από το πλαίσιο του καροτσιού.
- 6 Συνδέστε τις ταινίες στερέωσης και στις δύο πλευρές του σώματος καροτσιού.
- 7 Συνδέστε τις σύστες και στις δύο πλευρές του καλύμματος.

ΚΑΛΥΜΜΑ

- 8 Σηκώστε το κάλυμμα μέχρις ότου μπει καλά στη θέση του.

- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού το μεταφέρετε ή το σηκώσετε, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει μπει καλά στη θέση του.
- 9 Για να χαμηλώσετε το κάλυμμα, πατήστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές του μεντεσέ καλύμματος και χαμηλώστε κατόπιν το κάλυμμα.

ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ

- 10 Ευθυγραμμίστε τα μαύρα άγκιστρα σύνδεσης του σώματος πορτ μπεμπέ με τα άγκιστρα σύνδεσης του καροτσιού. Το σώμα του πορτ μπεμπέ μπορεί να συνδεθεί μόνο κοιτάζοντας προς τα πίσω. Πιέστε στάθερά στο σώμα του πόρτ μπεμπέ μέχρις ότου ακούσετε ένα «κλίκ». Τραβήξτε απαλά προς τα επάνω το σώμα του πορτ μπεμπέ για να βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδωθεί στη θέση του.
- 11 Για να αφαιρέστε το σώμα του πορτ μπεμπέ από το καρότσι: Σηκώστε τους μοχλούς άφεσης σε κάθε άγκιστρο σύνδεσης και τραβήξτε προς τα επάνω για να το αφαιρέσετε.

ΔΙΠΛΩΜΑ

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σώμα του πορτ μπεμπέ μπορεί να διπλωθεί ενώ είναι συνδεδεμένο με το καρότσι. Βγάλτε το παιδί προτού διπλώσετε το σώμα του πορτ μπεμπέ.
- 12 Χαμηλώστε το κάλυμμα.
 - 13 Από κάτω από το σώμα του πορτ μπεμπέ, βγάλτε τις λωρίδες από τις ταινίες στερέωσης.

- 14 Τραβήξτε τη λωρίδα από τη μέση του σώματος του πορτ μπεμπέ μέχρις ότου η λωρίδα κάνει «κλίκ» και πέσει το σώμα του πορτ μπεμπέ.

- 15 Εντοπίστε το κουμπί άφεσης διπλώματος κάτω από το πλαίσιο στο αντίθετο άκρο από το κάλυμμα.
- 16 Διπλώστε το σώμα του πορτ μπεμπέ στη μέση

ΔΙΠΛΩΜΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ

Το σώμα του πορτ μπεμπέ μπορεί να διπλωθεί ενώ είναι προσαρτημένο στο καρότσι.

- Βγάλτε το παιδί σας από το πορτ μπεμπέ.
- Αποδεσμεύστε τις κλειδαριές περιστροφής των μπροστινών τροχών.
- Βγάλτε όλα τα προσαρτημένα εξαρτήματα και όλα τα αντικείμενα από το καλάθι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το σώμα του πορτ μπεμπέ ΠΡΕΠΕΙ να διπλωθεί προτού διπλώσετε το πλαίσιο του καροτσιού.

- 17 Γλιστρήστε το κουμπί άφεσης διπλώματος στη λαβή ενώ ζουλάτε το κουμπί διπλώματος στη μπάρα λαβής και διπλώστε τη μπάρα λαβής προς τα εμπρός.
- 18 Διπλώστε το άνω μέρος πλαισίου του καροτσιού προς τα κάτω στο χαμηλό μέρος πλαισίου του καροτσιού.
- 19 Σηκώστε το καρότσι προς τα επάνω από τη λωρίδα μεταφοράς για να διπλωθούν τα μπροστινά και τα πίσω πλαίσια του καροτσιού μαζί.
- 20 Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφαλίσης αποθήκευσης μπαίνει στη θέση του με ένα «κλίκ».

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ

- 21 Ανοίξτε το φερμουάρ του καλύμματος από τη λαβή.
- 22 Ανοίξτε τις ταινίες στερέωσης και στις δύο πλευρές του καλύμματος και αφαιρέστε κατόπιν το ύφασμα του καλύμματος.
- 23 Ανοίξτε και τις δύο λωρίδες στερέωσης σε κάθε πλευρά του σώματος του πορτ μπεμπέ για να βγάλετε την επένδυση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κάλυμμα και κάλυμμα ποδιών:

- Αφαιρέστε τα πλαϊσικά ένθετα καθώς και τα ένθετα από αφρολέξ από το στρώμα προτού το πλύνετε.
- Πλένεται στο πλυντήριο (έχωριστά) στους 20 Βαθμούς
- Όχι στεγνό καθάρισμα
- Όχι σίδερο
- Όχι στεγνωτήριο .Απλώστε για να στεγνώσει Πορτ μπεμπέ βάση,Κάλυμμα , Μαξιλάρι:
- Σκουπίσε με ένα υγρό πανί
- Όχι στεγνό καθάρισμα
- Όχι σίδερο

⚠ UPOZORENJE

VAŽNO - Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe i sačuvajte ih za slučaj potrebe. Sigurnost vašeg djeteta može biti ugrožena ako ne slijedite ove upute.

UPOZORENJA:

SLIJEDETE SVE UPUTE I UPOZORENJA IZ KORISNIČKOG PRIRUČNIKA VAŠIH KOLICA.

- **UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- **OPASNOST OD GUŠENJA:** na mekanoj podlozi tijelo nosiljke može se prevrnuti i ugušiti dijete. NIKAD ne stavljajte nosiljku na krevet, kauč ili drugu mekanu podlogu.
- **OPASNOST OD PADA:** djetetovi pokreti mogu pomaknuti nosiljku. NIKAD ne stavljajte nosiljku na kuhinjske radne ploče, stolove ni na bilo koje drugo povиšeno mjesto.
- **OPASNOST OD DAVLJENJA:** vrpce mogu uzrokovati davljenje! Nemojte djetetu oko vrata stavljati predmete s vrpcama poput kapuljače s uzicom ili dude s vrpcem. Nemojte vješati vrpce iznad djetetove glave niti privezivati vrpce kao igračke.
- **NIKAD** nemojte upotrebljavati ovu nosiljku za prijevoz bebe u motornom vozilu.
- **UPOZORENJE:** Glava djeteta u nosiljci nikad ne smije biti niža od tijela djeteta.
- Ne koristite ako je bilo koji dio nosiljke slomljen, poderan ili nedostaje.
- Ovaj proizvod prikladan je samo za dijete koje ne može samostalno sjediti, prevrtati se i podizati na rukama i koljenima. Maksimalna težina djeteta: 9 kg.
- Redovito provjeravajte jesu li ručke i dno nosiljke oštećeni ili previše istrošeni.
- Koristite samo na tvrdoj, vodoravnoj, ravnoj i suhoj podlozi.
- Prijе nošenja ili podizanja, uvjerite se da je ručka u odgovarajućem položaju za korištenje.
- **UPOZORENJE:** Ova nosiljka uključuje madrac od 20 mm. Nemojte koristiti ni dodavati bilo koji madrac, osim onog koji dolazi s nosiljkom.
- Kako biste spriječili ozljedu, nemojte mijenjati ni dodavati madrace u dječju nosiljku.
- Budite svjesni opasnosti od otvorenog plamena i drugih izvora jake topline u blizini nosiljke, kao što su električni kamini i grijalice, plinske grijalice itd.
- Ne dopustite da se druga djeca bez nadzora igraju u blizini nosiljke.
- NIKAD nemojte koristiti ovaj proizvod na postolju.
- Upotrebljavajte samo one rezervne dijelove koje je isporučio ili odobrio proizvođač.
- Ako se plahta koristi s podlogom, upotrijebite samo onu koju je isporučio proizvođač ili onu koja odgovara dimenzijama nosiljke ili madraca.

RASKLAPANJE

- 1 Rasklopite nosiljku dok okvir ne sjedne na mjesto.
- 2 Ispod nosiljke izvucite pojase na svakoj strani nosiljke dok pojasi ne sjednu na mjesto. Uvjerite se da je mehanizam za blokadu pravilno aktiviran tako što ćete lagano pritisnuti gornji okvir.
- 3 Pričvrstite pojase na trake za pričvršćivanje kako bi bili stegnuti.
- 4 Postavite madrac u nosiljku.

POKROV ZA NOGE

- 5 Za pričvršćivanje pokrova za noge, prvo postavite pokrov preko okvira nosiljke.
- 6 Pričvrstite trake za pričvršćivanje na svakoj strani nosiljke.
- 7 Pričvrstite kopče na svakoj strani krovija.

KROVIĆ

- 8 Podignite krovicu dok ne sjedne na mjesto.

⚠️ UPOZORENJE: Prije nošenja ili podizanja, provjerite je li krovic uglavljen na mjestu.

- 9 Za spuštanje krovica, pritisnite gume na bilo kojoj strani zglobo krovica i zatim spustite krovic.

PRIČVRŠĆIVANJE NA KOLICA

- 10 Poravnajte crne nosače za spajanje nosiljke s nosačima za spajanje nosiljke na kolicima. Nosiljka se može pričvrstiti samo okrenuta unatrag. Čvrsto pritisnite nosiljku dok ne čujete da je sjela na mjesto. Pažljivo povucite nosiljku prema gore kako biste bili sigurni da je uglavljenja.
- 11 Za skidanje nosiljke sa kolica: podignite otpusne ručke na svakom nosaču za spajanje nosiljke i povucite prema gore za uklanjanje.

SKLAPANJE

- NAPOMENA:** Nosiljka se može sklopiti dok je pričvršćena na kolica. Izvadite dijete prije sklapanja nosiljke.
- 12 Spustite krovic.
 - 13 Ispod nosiljke uklonite pojase iz traka za pričvršćivanje.
 - 14 Povucite pojaz sredini nosiljke dok pojaz ne šklijocene i nosiljka se ne sklopi.

- 15 Pronadite gumb za rasklapanje ispod okvira koji se nalazi nasuprot krovicu.
- 16 Sklopite nosiljku na pola.

SKLAPANJE S KOLICIMA

- Nosiljka se može sklopiti dok je pričvršćena na kolica.
- Izvadite dijete iz nosiljke.
 - Otpustite blokade okretanja prednjih kotača.
 - Izvadite sav pričvršćen pribor i sve stvari iz košare.

VAŽNO: Sjedalo MORA biti sklopljeno prije sklapanja okvira kolica.

- 17 Povucite gumb za rasklapanje kolica dok istovremeno stišćete gumb za sklapanje kolica na ručki i sklopite ručku prema naprijed.
- 18 Sklopite gornji okvir kolica prema dolje na donji okvir kolica.

- 19 Podignite kolica za remen za nošenje kako biste lakše zajedno skloplili prednji i stražnji okvir kolica.
- 20 Uvjerite se da je ručka za blokadu dijela za pohranu šklijocnula u mjesto.

UKLANJANJE UNUTARNJE TKANINE

- 21 Otvorite patentni zatvarač krovica od ručke.

- 22 Otkopčajte trake za pričvršćivanje na bilo kojoj strani krovica i zatim uklonite tkaninu krovica.

- 23 Za uklanjanje navlake otkopčajte obje trake za pričvršćivanje, na obje strane nosiljke.

BRIGA I ODRŽAVANJE

Navlaka za madrac i pokrov za noge:

- Prije pranja uklonite plastične i pjenaste umetke iz madraca.
 - Perite odvojeno u perilici rublja na programu za osjetljivo rublje i blagim deterdžentom.
 - Ne izbjeljivati.
 - Ne glaćati.
 - Ne stavljajte tkaninu u sušilicu. Položite ravno za sušenje.
- Postolje nosiljke, krovic i podloga madraca:
- Očistiti vlažnom krpom.
 - Ne izbjeljivati.
 - Ne glaćati.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

FONTOS - Használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást, majd tegye el, hátha később szükség lesz rá. Hatással lehet a gyermekre biztonságára, ha nem tartja be ezeket az utasításokat.

FIGYELMEZTETÉSEK: TARTSA BE A BABAKOCSI HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN MEGADOTT ÖSSZES UTASÍTÁST ÉS FIGYELMEZTETÉST.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- **FOJTÁSVESZÉLY:** A kisgyermek hordozó puha felületen felborulhat, a gyermek pedig megfulladhat. SOHA NE helyezze a hordozót ágyra, kanapéra vagy más puha felületre.
- **LEESÉS VESZÉLYE:** A gyermek aktivitása megmozdíthatja a babakocsi testét. SOHA ne tegye a babakocsit puttokra, asztalakra vagy más megerelt felületre.
- **FULLADÁSVESZÉLY:** A zsínegek fulladást okozhatnak! Semmit ne akasszon zsinórón - például kapucni madzagján vagy cumi zsinórján - a gyermek nyakába. Ne függesszen zsinórokat a gyermek feje fölre, illetve ne kössön zsinört a játékokra.
- **SOHA NE** használja a babakocsit arra, hogy kisgyermeket gépjárműben szállítson.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A mózeskosárba tett gyermek feje soha ne legyen alacsonyabban a testénél.
- Ne használja a babakocsi testét, ha bármelyik eleme el van törve, szakadva, vagy hiányzik.
- Ez a termék csak olyan gyermeknek való, akik segítség nélkül nem tudnak felülni, átfordulni, illetve nem tudják feltolni magukat négykézlábas pozícióba. A gyermek maximális súlya: 9 kg.

- Rendszeresen vizsgálja meg a fogantyúkat és a babakocsi testének ajátát, hogy nincsenek-e rajta sérülés vagy túlzott elhasználódás jelei.
- Kizárálag stabil, vízszintes és száraz felületen használja.
- Szállítás vagy megemelés előtt ellenőrizze, hogy a fogantyú a használathoz megfelelő állásban van-e.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a babakocsi egy 20 mm-es matracot tartalmaz. A babakocsiban kizárálag a vele kapott matracot szabad használni, és nem szabad másikat a tetejére rakni.
- A sérülés megelőzése érdekében ne cserélje ki a matracot, és ne tegyen be semmilyen további matracot.
- Figyeljen a babakocsi közelében fennálló veszélyforrásokra, amelyeket nyílt láng és más erős hőforrások (például elektromos fűtőtestek, gázkandallók stb.) okozhatnak.
- Ne hagyja, hogy más gyerekek felügyelet nélkül játszanak a mózeskosár közelében.
- **SOHA NE** használja ezt a terméket állványon.
- Csak a gyártótól vásárolt vagy általa jóváhagyott csere alkatrészeket használja.
- Ha huzatot használ a párnához, csak olyanat használjon, amelyet a gyártó biztosított vagy amelyet speciálisan arra terveztek, hogy illeszkedjen a babakocsi testének vagy a matracának méreteihez.

KINYITÁS

- Nyissa ki a babakocsi testét, amíg a váz a helyére nem kattan.
- A babakocsi alsó oldalánál húzza meg a hevedereket a babakocsi testének minden egyik oldalán, amíg a hevederek a helyükre nem kattannak. Enyhén nyomja meg a felső vázat, ezzel biztosítva, hogy a szerkezet helyesen működik.
- Kapcsolja a hevedereket a rögzítőszalagokhoz a biztonságosan tartsa őket.
- Helyezze a matracbetétet a babakocsi testébe.

LÁBBORÍTÁS

- A bundaszák csatlakoztatásához először helyezze a bundaszákat a babakocsi vázára.
- Csatlakoztassa a rögzítőszalagokat a babakocsi testének minden egyik oldalán.
- Csatlakoztassa a kapcsokat a vászontető minden egyik oldalán.

VÁSZONTETŐ

- Hajtsa fel a vászontetőt, amíg a helyére nem kattan.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Hordozás vagy felemelés előtt győződjön meg arról, hogy a vászontető zárolva van-e a helyén.

- A vászontető leengedéséhez nyomja meg a gombokat a vászontető zsanérjának minden két oldalán, majd engedje le a vászontetőt.

CSATLAKOZTATÁS GYEREKKOCSIHOZ

- Igazítsa hozzá a babakocsit a fekete csatlakoztató konzoljait a gyerekkocsi csatlakoztató konzoljaihoz. A babakocsi test csal hátrafelé néző helyzetben csatlakoztatható. Erősen nyomja le a babakocsit, amíg nem hallja, hogy a helyére kattan. Finoman húzza meg felfelé a babakocsit, hogy meggyőződjön arról, hogy a helyére zárt.
- A fekvő babakocsit testeltávolításához a gyerekkocsiról: Emelje meg a kioldókarokat minden egyik csatlakoztató konzolon, és felfelé húzva távolítsa el.

ÖSSZEHAJTÁS

- MEGJEGYZÉS:** A babakocsi test összehajtható, miközben a gyerekkocsihoz van csatlakoztatva. Vegye ki a gyermeket, mielőtt összehajtja a babakocsi testét.
- Engedje le a vászontetőt.
 - A babakocsit alsó oldalánál vegye ki a hevedereket a rögzítőszalagokból.

- Húzza meg a babakocsit közepén lévő hevedert, amíg a heveder nem kattan, és a babakocsi teste össze nem csukódik.
- Keresse meg a behajtás kioldógombját a váz alatt a vászontetővel ellentétes végén.
- Hajtsa félbe a babakocsi testét.

ÖSSZEHAJTÁS A GYEREKKOCSIVAL

A babakocsit összehajtható, miközben a gyerekkocsihoz van csatlakoztatva.

- Vegye ki a gyermeket a babakocsitestből.
- Oldja ki az előulsó bolygókerekek zárját.

- Vegyen le minden csatlakoztatott tartozékot és más tárgyat a kosárról.

FONTOS: A babakocsit össze KELL hajtani a gyerekkocsváz összehajtása előtt.

- Csúsztassa a tolókar-behajtás kioldógombját, miközben összenyomja a tolókar behajtására szolgáló gömböt, és hajtsa előrefelé a tolókart.
- Hajtsa a felső gyerekkocsvázat lefelé az alsó gyerekkocsvázra.
- Emelje meg a gyerekkocsiat a kézi hordszíjaknál fogva, hogy segítse az előulső és a hátsó gyerekkocsváz együvé hajtását.
- Ellenőrizze, hogy a tárolót rögzítő kar a helyére kattant-e.

A BELSŐ HUZAT LEHÚZÁSA

- Cipzárazza le a vászontetőt a fogantyúról.

- Oldja ki a rögzítőszalagokat a vászontető minden egyik oldalán, majd távolítsa el a vászontető szövetét.

- Oldja ki minden két rögzítőszalagot a babakocsi testének minden egyik oldalán a huzat eltávolításához.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Matracborítás és lábborítás:

- Mosás előtt távolítsa el a műanyag és habszivacs betéteket a matracból.
- Mossa mosogépben elkülönítve meleg kímélő program és enyhe mosószer használatával.
- Ne használjon fehérítőszert.
- Ne vasalja.
- Ne tegye a szöveget szárítógéphez. Kiterítve szárítsa.

Fekvő babakocsi alapzata, vászontető és matracpárna:

- Törölje tisztára nedves ruhával.
- Ne használjon fehérítőszert.
- Ne vasalja.

WAARSCHUWING

BELANGRIJK – Lees deze instructies vóór gebruik aandachtig door en bewaar ze eventuele raadpleging in de toekomst. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze instructies niet volgt.

WAARSCHUWINGEN: VOLG ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DE HANDLEIDING VAN UW KINDERWAGEN.

- **WAARSCHUWING:** Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
 - **VERSTIKKINGSGEVAAR:** De kinderwagenbak kan op zachte oppervlakken omkantelen en het kind verstikken. Plaats de kinderwagenbak **NOOIT** op bedden, banken of ander zachte oppervlakken.
 - **VALGEVAAR:** De kinderwagenbak kan verschuiven wanneer het kind beweegt. Plaats de kinderwagenbak **NOOIT** op een aanrecht, tafel of ander hoger gelegen oppervlak
 - **WURGINGSGEVAAR:** Koorden kunnen wurgung veroorzaken! Hang geen voorwerpen met een koord rond de nek van het kind, zoals capuchonkoordjes of een speenkoord. Hang geen koorden boven het hoofdje van het kind en bevestig geen koordjes/lintjes als speelgoed aan de kinderwagenbak.
 - Gebruik deze kinderwagenbak **NOOIT** om een baby in een motorvoertuig mee te vervoeren.
 - **WAARSCHUWING:** Het hoofdje van het kind moet in de kinderwagenbak altijd hoger liggen dan de rest van het lichaam.
 - Gebruik de kinderwagenbak niet als er een onderdeel kapot of gescheurd is of ontbreekt.
- Dit product is alleen geschikt voor kinderen die niet zelfstandig rechtop kunnen zitten of omrollen en zich niet op handen en knieën kunnen opdrukken. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.
 - Controleer de handgrepen en de bodem van de kinderwagenbak regelmatig op tekenen van beschadiging of slijtage.
 - Alleen gebruiken op een stevig, horizontaal en droog oppervlak.
 - Controleer alvorens het product te dragen of op te tillen of de handgreep in de juiste positie staat voor gebruik.
 - **WAARSCHUWING:** Deze kinderwagen wordt geleverd met een matras van 20 mm. Gebruik alleen het met de kinderwagen geleverd matras en leg er geen ander matras bovenop.
 - Leg om letsel te voorkomen geen vervangmatras of extra matrassen in de kinderwagenbak.
 - Pas op voor open vuur of andere hittebronnen, zoals elektrische gloeilampen, gashaarden enz. in de buurt van de kinderwagenbak.
 - Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de kinderwagenbak spelen.
 - Plaats dit product **NOOIT** op een standaard.
 - Gebruik alleen vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden geleverd of zijn goedgekeurd.
 - Gebruik alleen het lakentje dat is meegeleverd door de fabrikant of een lakentje van precies de juiste afmetingen voor de kinderwagenbak of het matras.

UITKLAPPEN

- 1 Klap de kinderwagenbak uit tot het frame vastklikt.
- 2 Trek aan de riemen aan het hoofden voeteneinde op de onderkant de kinderwagenbak tot de riemen vastklakken. Controleer of het mechanisme goed vastzit door lichte druk uit te oefenen op het bovenframe.
- 3 Bevestig de riemen aan de bevestigingsstrips zodat ze niet weg kunnen.
- 4 Leg het matras in de kinderwagenbak.

VOETENZAK

- 5 Leg de voetenzak op het frame van de kinderwagenbak.
- 6 Maak de bevestigingsstrips aan weerszijden van de kinderwagenbak vast.
- 7 Maak de drukknopen aan weerszijden van de kap vast.

KAP

- 8 Klap de kap uit tot u een klik hoort.
- WAARSCHUWING:** Controleer alvorens het product te dragen of op te tillen of de kap vergrendeld is.
- 9 Om de kap weer in te klappen, drukt u op de knoppen op de scharnieren aan weerszijden van de kap en laat u de kap zakken.

BEVESTIGEN AAN DE KINDERWAGEN

- 10 Lijn de zwarte bevestigingsbeugels van de kinderwagenbak uit met de bevestigingsbeugels van de kinderwagen. De kinderwagenbak kan alleen naar achteren gericht worden geplaatst. Druk stevig op de kinderwagenbak tot u de bak hoort vastklakken. Controleer of de kinderwagenbak stevig is bevestigd door er even voorzichtig een ruk aan te geven.
- 11 De kinderwagenbak van de kinderwagen halen: Schuif de ontgrendelknoppen op elke bevestigingsbeugel omhoog en til de kinderwagenbak op.

INKLAPPEN

- NB:** U kunt de kinderwagen inklappen met de kinderwagenbak erop. Haal eerst het kind uit de kinderwagenbak.
- 12 Laat de kap zakken.
 - 13 Trek de riemen onderaan de kinderwagenbak van de bevestigingsstrips.
 - 14 Trek aan de riem in het midden van de kinderwagenbak tot u een klik hoort en de kinderwagenbak inklapt.

- 15 Vind de inklepknop onder het frame aan de tegenoverliggende zijde van de kap.
- 16 Klap de kinderwagenbak samen.

INKLAPPEN MET DE KINDERWAGENBAK

U kunt de kinderwagen inklappen met de kinderwagenbak gemonteerd.

- Haal uw kind uit de kinderwagenbak.
- Zet de zwenkblokering van de voorwielen los.
- Verwijder alle aangebrachte accessoires en maak het mandje leeg.

BELANGRIJK: De kinderwagenbak MOET ingeklapt zijn alvorens het frame van de wandelwagen in te klappen.

- 17 Verschuif de ontgrendelknop van de duwstang terwijl u de inklepknop op de duwstang inkrijpt en klap de duwstang naar voren.
- 18 Klap het bovensteel van het wandelwagenframe neer op het onderste deel van het wandelwagenframe.
- 19 Til de wandelwagen op aan de handdraagriem om het voor- en achterframe van de wandelwagen samen te klappen.
- 20 Let erop dat de hendel van de vergrendeling vastklikt.

DE BINNENBEKLEDING VERWIJDEREN

- 21 Rits de kap van de handgreep.
- 22 Trek de bevestigingsstrips aan weerszijden van de kap los en verwijder de bekleding.
- 23 Maak om de voering te verwijderen beide bevestigingsstrips los aan weerszijden van de kinderwagenbak.

REINIGING EN ONDERHOUD

Matrasdekje en voetbedekking:

- Haal voor het wassen de kunststof- en schuimvulling van het matras.
 - Was deze onderdelen in de machine met warm water, een laag toerental en een fijnwasmiddel.
 - Gebruik geen bleekmiddel.
 - strijk de onderdelen niet.
 - Plaats de bekleding niet in de droger. Droog ze plat.
- Bodem van reiswieg, kap en matrasbekleding:
- Wrijf deze schoon met een vochtige doek.
 - Gebruik geen bleekmiddel.
 - strijk de onderdelen niet.

⚠ ADVARSEL

VIKTIG - Les instruksjonene nøyde før bruk og oppbevar dem for fremtidig bruk. Barnets sikkerhet kan settes i fare hvis du ikke følger disse instruksjonene.

ADVARSLER:

FØLG ALLE INSTRUKSJONENE OG ADVARSLENE I INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN FOR SITTEVOGNEN.

- **ADVARSEL:** Forlat aldri barnet uten tilsyn.
 - **KVELNINGSFARE:** Barnevognen kan falle overende på myke flater og kvele barnet. Sett ALDRI barnestolen på senger, sofaer eller andre myke flater.
 - **FALLEFARE:** Barnets bevegelser kan skyve på barnestolen. Sett ALDRI barnevognen på benkeplater, bord eller andre høye flater.
 - **KVELNINGSFÅRE:** Snorer kan forårsake kvelning! Ikke legg gjenstander med snorer rundt barnets hals, for eksempel hettesnorer eller smokksnorer. Ikke la snorer henge over barnets hode og snorer skal heller ikke festes til leketøy.
 - Bruk ALDRI denne barnevognen for å transportere et spedbarn i et kjørretøy
 - **ADVARSEL:** Barnets hode når det ligger i bæresengen skal aldri være lavere enn barnets kropp.
 - Skal ikke brukes hvis noen deler er brukket, revnet eller mangler.
- Dette produktet er egnet for et barn som ikke kan sitte opp uten hjelp, som kan rulle over og ikke kan løfte seg selv opp på hender og knær. Barnets maksimumvekt: 9 kg.
 - Kontroller håndtakene og bunnen på barnevognen regelmessig for eventuelle tegn på skade eller sterkt slitasje.
 - Skal bare brukes på et fast, vannrett og tørt underlag.
 - Før du bærer eller løfter, må du påse at håndtaket er i riktig bruksposisjon.
 - **ADVARSEL:** Denne barnevognen inkluderer en 20 mm madrass. Ikke bruk andre madrasser enn den som ble levert med barnevognen, og legg ikke en annen madrass over den.
 - For å hindre skade, må du ikke endre eller legge ekstra madrasser i barnestolen.
 - Vær oppmerksom på risikoen for åpen ild og andre kilder til sterkt varme, som elektrisk radiatorovn, gassradiator, osv. i nærheten av barnevognen.
 - Ikke la andre barn leke nær Barnesengen uten tilsyn.
 - Bruk ALDRI dette produktet på et stativ.
 - Bruk bare utskiftingsdeler som er levert eller godkjent av produsenten.
 - Hvis et laken brukes på puten, bruk bare det som leveres av produsenten eller et som er spesielt designet for å passe dimensjonene av barnevognen eller madrassen.

BRETTE UT

- 1 Brett ut barnevognen til rammen klikker på plass.
- 2 Trekk i stroppene på hver side av barnevognen ut fra undersiden på barnevognen til stroppene klikker på plass. Sørg for at mekanismen er riktig tilkoblet ved å trykke litt på den øvre rammen.
- 3 Fest stroppene til festestrimlene for å holde dem sikret.
- 4 Legg madrassputen inn i barnevognen.

FOTDEKSEL

- 5 For å feste fotmuffen, plasseres fotmuffen først over barnevognrammen.
- 6 Fest festestroppene på hver side av barnevognen.
- 7 Fest knappene på hver side av kalesjen.

KALESJE

- 8 Hev kalesjen til den klikker på plass.
- ADVARSEL:** Før du bærer eller løfter, påse at kalesjen er låst på plass.
- 9 Kalesjen senkes ved å trykke på knappene på hver side av kalesjehengslen og deretter senke kalesjen.

FESTE TIL SITTEVOGN

- 10 Juster de svarte festebrakettene på barnevognen med festebrakettene på sittevognen. Barnevognen kan bare monteres i bakovervendt stilling. Trykk barnevognen fast ned til du hører den klikker på plass. Trekk barnevognen forsiktig opp for å sikre at den er låst på plass.
- 11 Fjerne barnevognen fra sittevognen: Trykk på utløsingsspakene på hver festebrakett og trekk opp for å fjerne.

BRETTE SAMMEN

- MERK:** Barnevognen kan brettes mens den er festet til sittevognen. Ta ut barnet før du bretter sammen barnevognen.
- 12 Senk kalesjen.
 - 13 Fjern stroppene fra festestroppene på undersiden av barnevognen.
 - 14 Trekk i stroppen på midten av barnevognen til stroppen klikker og barnevognen faller sammen.

- 15 Finn brettutsløsningsknappen under rammen på motsatt ende av kalesjen.
- 16 Brett barnevognen til halv størrelse.

BRETTE SITTEVOGNEN

Barnevognen kan brettes mens den er festet til sittevognen.

- Ta ut barnet fra barnevognen.
- Koble fra svingleddlåsene fra fronthjulet.
- Ta ut alt påsatt tilbehør og alle gjenstander fra kurven.

VIKTIG: Barnevognen MÅ brettes sammen før sittevognrammen brettes sammen.

- 17 Skjy utløserknappen for håndtakbretting mens du trykker på bretteknappen på håndtaket, og brett håndtaket fremover.
- 18 Brett den øvre sittevognrammen ned på den nedre sittevognrammen.
- 19 Løft opp sittevognen fra håndbærestroppen for å brette sammen sittevognens front- og bakramme.
- 20 Påse at oppbevaringslåspaken klikker på plass.

FJERNE DET INNVENDIGE TREKKET

- 21 Pakk opp kalesjen fra håndtaket.
- 22 Løsne festestroppene på hver side av kalesjen og fjern kalesjetrekket.
- 23 Løsne begge festestroppene på hver side av barnevognen for å fjerne føret.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Madrasstrekk og fotdeksel:

- Ta ut plast- og skuminnleggene fra madrassen før rengjøring.
 - Vaskes separat i maskin med en varm, skånsom syklus og mildt vaskemiddel.
 - Ikke bruk blekemiddel.
 - Ikke bruk strykejern
 - Ikke legg tekstilene i tørketrommelen. Legges flatt til tørring.
- Barnevognunderlag, kalesje og madrass:
- Rengjøres med fuktig klut.
 - Ikke bruk blekemiddel.
 - Ikke bruk strykejern.

⚠ OSTRZEŻENIE

WAŻNE — Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do użycia w przyszłości. Nieprzestrzeganie instrukcji może zagrazić bezpieczeństwu dziecka.

OSTRZEŻENIA:

NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI I OSTRZEŻEŃ ZAWARTYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI WÓZKA.

- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA:** Gondola może się przewrócić na miękkiej powierzchni i spowodować uduszenie dziecka. NIGDY nie umieszczać nosidełka na łóžkach, kanapach, poduszkach ani innych miękkich obiektach.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU:** Ruchy dziecka mogą wprowadzić w ruch gondoli. NIGDY nie umieszczać gondoli na blatach, stołach ani innych podwyższonych powierzchniach.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA:** Sznurki mogą spowodować uduszenie! Na szyi dziecka nie wolno zawieszać elementów ze sznurkami, np. kaptura czy smoczka. Nie wolno zawieszać sznurków nad głową dziecka ani przywiązywać ich jako zabawek.
- **NIE WOLNO** używać gondoli do przewożenia dziecka w samochodzie.
- **OSTRZEŻENIE:** Główka dziecka w nosidłach nie powinna być nigdy umieszczona niżej niż tułów.
- Nie wolno używać gondoli w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, rozdarcia lub braku którejkolwiek z części.
- Ten produkt jest odpowiedni wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie siedzieć, przewrócić się na brzuszek ani podciągnąć się na rączkach i kolankach. Maksymalny ciężar dziecka: 9 kg.
- Regularnie sprawdzać uchwyty i dolną część gondoli w poszukiwaniu uszkodzeń lub nadmiernego zużycia.
- Używać tylko na solidnych, suchych, poziomych powierzchniach.
- Przed podniesieniem i przeniesieniem sprawdzić, czy uchwyt znajduje się we właściwej pozycji.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten wózek został wyposażony w materac o grubości 20 mm. W wózku nie należy używać innego materaca niż dostarczony. Nie wolno również używać drugiego materaca.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie wolno wymieniać ani stosować żadnych dodatkowych materacy w nosidełku.
- Zwracać uwagę na ryzyko związane z otwartym ogniem i innymi źródłami wysokiej temperatury, np. na piecyk elektryczny lub gazowy w pobliżu gondoli.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu nosidełek.
- **NIE WOLNO** używać tego produktu na stojaku.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta.
- Jeżeli na materacu użyto prześcieradła, należy używać wyłącznie dostarczonej przez producenta lub specjalnie zaprojektowanej i dopasowanej do wymiarów gondoli lub materaca.

ROZKŁADANIE

- 1 Rozłoż gondolę, aż zostanie zablokowana we właściwym położeniu.
- 2 Od spodu gondoli pociągnij paski znajdujące się po obu jej stronach, aż paski zostaną zablokowane we właściwym położeniu. Sørg for at mekanismen er riktig tilkoblet ved å trykke litt på den øvre rammen.
- 3 Zamocuj paski do pasków mocujących w celu ich zabezpieczenia.
- 4 Umieść materac w gondoli.

OSŁONA NOZEK

- 5 Aby założyć mufkę na stopy, najpierw umieść mufkę na ramie wózka.
- 6 Zamocuj paski mocujące po obu stronach gondoli.
- 7 Zamocuj paski mocujące po obu stronach budki.

BUDKA

- 8 Podnieś budkę, aż zostanie zablokowana we właściwym położeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podniesieniem i przeniesieniem upewnić się, że budka jest zablokowana we właściwym położeniu.

- 9 Aby obniżyć budkę, naciśnij przyciski po obu stronach zawiasu budki, a następnie obniż budkę.

MOCOWANIE DO WÓZKA

- 10 Wyrownaj czarne wsporniki montażowe gondoli z wspornikami montażowymi wózka. Gondole można zamocować wyłącznie tyłem. Mocno wciśnij gondolę, aż usłyszysz kliknięcie. Delikatnie pociągnij gondole w celu sprawdzenia, czy została zablokowana we właściwym położeniu.
- 11 W celu odłączenia gondoli od wózka: Naciśnij przyciski zwalniające na każdym wsporniku montażowym i pociągnij gondolę w góre w celu jej odłączenia.

SKŁADANIE WÓZKA

UWAGA: Gondolę można złożyć, gdy jest zamontowana na wózku. Wyjmij dziecko z gondoli zanim zaczniesz ją składać.

- 12 Opuść budkę.
- 13 Od spodu gondoli wyjmij paski z pasków montażowych.

- 14 Pociągnij pasek znajdujący się w środku gondoli, aż pasek zostanie zablokowany we właściwym położeniu i gondola zostanie złożona.

- 15 Odszukaj przycisk składania znajdujący się pod gondolą, po przeciwniej stronie budki.

- 16 Złoż gondolę na pół.

SKŁADANIE Z WÓZKIEM

Gondolę można złożyć, gdy jest zamontowana na wózku.

- Wyjmij dziecko z gondoli.
- Rozłącz blokady krętków przednich kótek.
- Zdejmij wszystkie akcesoria dodatkowe i wyjmij wszystkie rzeczy z koszyka.

WAŻNE: Gondola MUSI BYĆ złożona przed złożeniem ramy wózka.

- 17 Przesuń przycisk składania rączki, ściskając przycisk składania znajdujący się na rączce, a następnie złoż rączkę w kierunku do przodu.
- 18 Zbliż górną ramę wózka do dolnej ramy wózka.
- 19 Podnieś wózek za pomocą paska do przenoszenia, aby ułatwić złożenie przedniej i tylnej ramy wózka.
- 20 Sprawdź, czy dźwignia blokady pozycji przechowywania została zatrzaśnięta we właściwym położeniu.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI WEWNĘTRZNEJ

- 21 Odepnij budkę od uchwytu.
- 22 Rozepnij paski montażowe po obu stronach budki, a następnie zdejmij tapicerkę budki.
- 23 Rozepnij paski montażowe po obu stronach gondoli, aby wyciągnąć tapicerkę.

KONSERWACJA ORAZ CZYSZCZENIE

Pokrowiec materaca & Pokrowiec na nogi:

- Przed praniem wyjmij z materaca plastikowe i piankowe wkładki.
- Możliwość prania w pralce korzystając z delikatnego cyklu z dodatkiem łagodnego środka piorącego.
- Nie wybielać.
- Nie prasować.
- Nie należy suszyć w suszarce. Rozłożyć na płasko i pozostawić do wyschnięcia.

Podstawa gondoli, budka & materac.

- Przecierać wilgotną ściereczką.
- Nie wybielać.
- Nie prasować.

 AVISO

IMPORTANTE - Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização e guarde-as para referência futura. A segurança do seu bebé pode ser afetada se não seguir estas instruções.

AVISOS:

SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS APRESENTADOS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES DO SEU CARRINHO.

- **AVISO:** Nunca deixe o bebé sem supervisão.
- **PERIGO DE ASFIXIA:** O carrinho pode rolar sobre superfícies suaves e sufocar a criança. NUNCA coloque o transportador sobre camas sofás ou outras superfícies suaves.
- **PERIGO DE QUEDA:** O movimento da criança pode fazer andar o carrinho. NUNCA coloque o carrinho em bancadas, mesas ou outras superfícies elevadas.
- **PERIGO DE ESTRANGULAMENTO:** Os cordões/fios podem causar estrangulamento! Não coloque itens com fios à volta do pescoço da criança, como fios de capuzes ou de chupetas. Não pendure fios por cima da cabeça da criança ou fixe fios de brinquedos.
- NUNCA utilize este carrinho como meio de transporte para bebé num veículo motorizado.
- **AVISO:** Na alcofa, a cabeça do bebé nunca deve estar mais baixa que o corpo.
- Não utilize caso existam componentes danificados, partidos ou em falta.
- Este produto é apenas adequado para crianças que não consigam sentar-se sozinhas, rolar ou gatinhar. Peso máximo da criança: 9 kg.
- Inspecione regularmente as pegas e a base do carrinho quanto a sinais de dano e desgaste excessivos.
- Utilize apenas numa superfície firme, horizontal e seca.
- Antes de transportar ou levantar, certifique-se de que a pega está na posição de utilização correta.
- **AVISO:** Este carrinho inclui um colchão de 20 mm. Não utilize outro colchão que não o fornecido com o carrinho e não acrescente outro colchão por cima.
- Para evitar lesões, não altere nem adicione colchões adicionais à cadeirinha de bebé.
- Tenha em atenção ao risco resultante da existência de incêndios e outras fontes de calor, como aquecedores elétricos com barras, aquecedores a gás, etc., nas proximidades do carrinho.
- Não deixe que outras crianças brinquem perto da alcofa sem supervisão.
- NUNCA utilize este produto numa base.
- Utilize apenas peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Se usar um travesseiro com a almofada, use apenas o fornecido pelo fabricante ou um que se ajuste especificamente às dimensões do carrinho ou colchão.

DESDOBRAR

- 1 Desdobre o carrinho até a estrutura encaixar no lugar.
- 2 Na parte de baixo do carrinho, puxe as alças de cada lado do carrinho até encaixarem no lugar. Certifique-se de que o mecanismo está adequadamente engatado, pressionando ligeiramente sobre a estrutura superior.
- 3 Encaixe as alças nas correias de fixação para as manter seguras.
- 4 Coloque o chumaço no interior do carrinho.

COBERTURA PARA PÉS

- 5 Para colocar a cobertura para os pés, posicione a cobertura para os pés sobre a estrutura do carrinho.
- 6 Encaixe as correias de fixação de cada lado do carrinho.
- 7 Encaixe-as de cada lado da capota.

CAPOTA

- 8 Levante a capota até encaixar emitindo um clique.

AVISO: Antes de transportar ou levantar, certifique-se de que a capota está corretamente travada.

- 9 Para baixar o capota, pressione os botões de cada lado da capota e, em seguida, baixe-a.

FIXAR NO CARRINHO

- 10 Alinhe os suportes de fixação pretos do carrinho com os suportes de fixação da estrutura do carrinho. O carrinho só pode ser encaixado se virado para a retaguarda. Pressione firmemente para baixo no carrinho até ouvir um clique indicando que está no lugar. Puxe suavemente para cima, no carrinho, para garantir que está encaixado no devido lugar.
- 11 Para remover a estrutura do carrinho: Levante a alavanca de desbloqueio que se encontra em cada suporte de fixação e puxe para cima para retirar.

DOBRAR

NOTA: O carrinho pode ser dobrado enquanto encaixado no carrinho de bebé. Retire a criança antes de dobrar o carrinho.

- 12 Baixe a capota.
- 13 Na parte debaixo do carrinho, retire as alças das correias de fixação.

- 14 Puxe a alça do meio do carrinho até a correia clicar e o carrinho retrair.
- 15 Localize o botão de desbloqueio para dobrar, por baixo da estrutura, na extremidade oposta da capota.
- 16 Dobre o carrinho ao meio

DOBRAR COM O CARRINHO

O carrinho pode ser dobrado enquanto encaixado no carrinho de bebé.

- Retire a criança do carrinho.
- Solte os bloqueios de rotação da roda dianteira.
- Remova todos os acessórios fixados e todos os itens do cesto.

IMPORTANTE: O carrinho DEVE ser dobrado antes de dobrar a estrutura do carrinho de bebé.

- 17 Deslize o botão de bloqueio da alavanca para desdobrar enquanto aperta o botão e dobra para a frente.
- 18 Dobre a estrutura superior do carrinho até à estrutura inferior do carrinho.

- 19 Levante o carrinho da correia de transporte para ajudar a dobrar as estruturas dianteira e traseira do carrinho.

- 20 Certifique-se de que a alavanca de bloqueio de arrumo faz um clique.

REMOVER O TECIDO INTERIOR

- 21 Abrir o fecho da capota, presa aos punhos.

- 22 Desencaixe as correias de fixação de cada lado da capota e retire o tecido da capota.

- 23 Desencaixe as duas correias de fixação de cada lado do carrinho e retire o forro.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Cobertura do colchão e sobre-pés:

- Remova as partes de plástico e espuma do colchão antes de lavar.
- Lavar em separado utilizando um ciclo delicado e um detergente suave.
- Não usar lixívia.
- Não passar a ferro.
- Não colocar o tecido na máquina de secar. Estender em plano para secar.

Estrutura do Cesto, Capota e Colchão:

- Limpar com um pano húmido.
- Não usar lixívia.
- Não passar a ferro.

AVERTISMENT

IMPORTANT - Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Siguranța copilului dvs. poate fi pusă în pericol dacă nu respectați aceste instrucțiuni.

AVERTISMENTE:

URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISMENTELE DIN MĂNUALUL DE INSTRUCȚIUNI AL CĂRUCIORULUI DVS.

- **AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
 - **PERICOL DE SUFOCARE:** coșul landoului se poate rostogoli pe suprafete moi și poate sufoca copilul. Nu așezați NICIODATĂ scaunul pe pat, canapele sau alte suprafete moi.
 - **PERICOL DE CADERE:** Mișcările copilului pot deplasa coșul landoului. Nu așezați NICIODATĂ coșul landoului pe blaturi, mese sau orice alte suprafete înalte.
 - **PERICOL DE STRANGULARE:** Șnururile pot provoca strangularea! Nu așezați obiecte cu șnururi în jurul gâtului copilului, cum ar fi o glugă cu șnururi sau o suzeta cu cordon. Nu agătați șnururi deasupra capului copilului și nu agătați șnururi pe post de jucării.
 - **NICIODATĂ** nu utilizați acest coș de landou pentru a transporta un bebeluș într-un autovehicul.
 - **AVERTISMENT:** Capul copilului aflat în landou nu trebuie să fie niciodată mai jos decât corpul.
 - Nu utilizați dacă coșul landoului are vreo piesă desprinsă, deteriorată sau lipsă.
- Acest produs este adecvat exclusiv pentru un copil care nu poate sta singur în poziția așezat, nu se poate întoarce de pe o parte pe celalaltă și nu se poate sprijini în mâini și genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 kg.

- Examinați periodic mânerele și baza coșului landoului pentru a depista orice semne de deteriorare sau uzură excesivă.
- A se utiliza numai pe o suprafață stabilă, orizontală, plană și uscată.
- Înainte de a transporta sau ridica produsul, asigurați-vă că mânerul se află în poziția de utilizare corectă.
- **AVERTISMENT:** Acest landou include o saltea de 20 mm. Nu folosiți o saltea, alta decât cea furnizată împreună cu landoul, și nu adăugați o altă saltea peste aceasta.
- Pentru a preveni accidentarea, nu schimbați și nu adăugați alte saltele în interiorul scaunului pentru bebeluși.
- Atenție la riscul de foc deschis și alte surse de căldură puternică, cum ar fi incendiile provocate de radiatoare electrice, gaze etc., în imediata vecinătate a coșului landoului.
- Nu lăsați alți copii să se joace nesupravegheata în apropierea landoului.
- Nu folosiți NICIODATĂ acest produs pe un suport.
- Utilizați numai piese de schimb furnizate sau omologate de producător.
- În cazul folosirii unui cearșaf împreună cu protecția pentru saltea, utilizați numai modelul furnizat de producător sau unul creat special pentru a se potrivi dimensiunilor coșului landoului sau saltelei.

DEPLEIERE

- 1 Depliați cosul landoului până când cadrul se fixează pe poziție cu un clic.
- 2 Trageți curelele de sub coșul landoului de o parte și de alta a acestuia până când curelele se fixează pe poziție cu un clic. Asigurați-vă că mecanismul este cuplat corespunzător apăsând usor pe partea superioară a cadrului.
- 3 Atașați curelele de benzile de prindere pentru a le fixa.
- 4 Asezați protecția pentru saltea în interiorul cosului landoului.

HUSĂ PENTRU PICIOARE

- 5 Pentru a atașa învelitoarea pentru picioare, asezați învelitoarea mai întâi peste cadrul landoului.
- 6 Atașați benzile de prindere de o parte și de altă a coșului landoului.
- 7 Prindeți capsele de pe ambele laturi ale copertinei.

COPERTINA

- 8 Ridicați copertina până când se fixează pe poziție cu un clic.

AVERTISMENT: Înainte de a-l transporta sau ridica, asigurați-vă că copertina este fixată pe poziție.

- 9 Pentru a coborî copertina, apăsați butoanele de o parte și de alta a balamalei copertinei după care coborâți copertina.

ATASATI LA CĂRUCIOR

- 10 Aliniați suporturile de fixare negre ale coșului landoului cu suporturile de fixare ale căruciorului. Coșul landoului poate fi atașat numai cu spatele la direcția de mers. Apăsați cu putere coșul landoului până când auziți cum se fixează pe poziție cu un clic. Trageți ușor în sus de coșul landoului pentru a vă asigura că este fixat pe poziție.
- 11 Pentru a scoate coșul landoului din cărucior: Ridicați mânerele de desprindere de pe fiecare suport de fixare și trageți în sus pentru a-l scoate.

PLIEREA

NOTĂ: Coșul landoului poate fi pliat când este atașat de cărucior. Scoateți copilul înainte de plierea coșului landoului.

- 12 Coborâți copertina.
- 13 Desprindeți curelele de pe benzile de prindere de sub coșul landoului.
- 14 Trageți cureaua spre mijlocul coșului landoului până când aceasta face clic, iar coșul cade.

- 15 Localizați butonul de decuplare a plierii de sub cadru, la capătul opus copertinei.
- 16 Pliati coșul landoului în două.

PLIEREA CU CĂRUCIORUL

Coșul landoului poate fi pliat când este atașat de cărucior.

- Scoateți copilul din coșul landoului.
- Decuplați butonul de blocare al dispozitivului de pivotare al roții din față.
- Îndepărtați toate accesoriile atașate și toate lucrurile din cos.

IMPORTANT: Coșul landoului TREBUIE pliat înainte de a plia cadrul căruciorului.

- 17 Glisați butonul de decuplare a plierii mânerului în timp ce țineți apăsat pe butonul de pliere de pe mâner și pliați mânerul în față.
- 18 Pliati partea superioară a cadrului căruciorului în jos pe partea inferioară a acestuia.

- 19 Ridicați căruciorul de pe cureaua de mâna pentru transport pentru a plia cadrele din față și din spate ale căruciorului împreună.

- 20 Asigurați-vă că maneta de blocare pentru depozitare se fixează pe poziție cu un clic.

SCOATEREA HUSEI INTERIOARE

- 21 Detașați copertina de pe mâner prin desfacerea fermoarului.

- 22 Desfaceți benzile de prindere de o parte și de altă a copertinei, după care îndepărtați husa copertinei.

- 23 Desfaceți ambele benzi de prindere de o parte și de altă a coșului landoului pentru a scoate protecția pentru saltea.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Husa pentru saltea și husa pentru picioare:

- Scoateți inserțiile de plastic și burete din saltea înainte de a o spăla.

- Spălați la mașină separat, cu apă caldă, folosind un program pentru rufe delicate și un detergent delicat.

- Nu folosiți înălbitor.
- Nu călați cu fierul de călcat.
- Nu introduceți husa în uscător. Întindeți pentru a se usca.

Baza landoului, copertina și protecția pentru saltea:

- Stergeți cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți înălbitor.
- Nu călați cu fierul de călcat.

ВНИМАНИЕ

ВАЖНО! Перед использованием внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями и сохраните их для справки в будущем. Нарушение данных инструкций может оказаться на безопасности вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ВАШЕЙ КОЛЯСКИ.

- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- **ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ:** корпус люльки может опрокинуться на мягкой поверхности и вызвать удушение ребенка. **НИКОГДА** не устанавливайте люльку на постели, диване и прочих мягких поверхностях.
- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ:** Движения ребенка могут привести к перемещению корпуса люльки. **НИКОГДА** не размещайте корпус люльки на столешницах, столах или других возвышенных поверхностях.
- **ОПАСНОСТЬ УДАВЛЕНИЯ:** Шнурсы могут стать причиной удавления. Не надевайте на шею ребенка предметы, снабженные шнурками, такие как кашюшоны или соски-пустышки. Не подвешивайте над головой ребенка шнурсы и не привязывайте шнурсы в качестве игрушек.
- **НИКОГДА** не используйте этот корпус люльки для перевозки ребенка в автомобиле!
- **ВНИМАНИЕ!** Голова ребенка, спящего в переносной кроватке, никогда не должна находиться ниже остальной части тела.
- Не пользуйтесь люлькой, если какая-либо из ее деталей сломана, надорвана или отсутствует.

- Настоящее изделие предназначено только для ребенка, который не может сидеть самостоятельно, перевернуться или подняться на вытянутых руках или коленях. Максимальный вес ребенка: 9 кг.
- Регулярно проверяйте ручки и нижнюю часть корпуса люльки на наличие признаков повреждения или чрезмерного износа.
- Устанавливайте только на твердую, горизонтальную и сухую поверхность.
- Прежде чем переносить или поднимать люльку, убедитесь, что ручка правильно установлена в рабочее положение.
- **ВНИМАНИЕ!** В комплект настоящей люльки входит матрац толщиной 20 мм. Пользуйтесь только тем матрацем, который входит в комплект люльки; не кладите поверх него другой матрац.
- Во избежание травм не заменяйте и не добавляйте дополнительные матрацы в детскую коляску.
- Учитывайте риск открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электрические и газовые конфорки и т.п. в непосредственной близости от корпуса люльки.
- Не оставляйте других детей играть вблизи переносной кроватки без присмотра.
- **НИКОГДА** не используйте это изделие на подставке.
- Пользуйтесь только теми запчастями, которые поставляются или рекомендуются производителем.
- Используйте вместе с подкладкой только ту простыню, которая предоставляется производителем, или ту, которая точно подходит под размеры корпуса или матраса люльки.

РАСКЛАДЫВАНИЕ

- 1 Разверните корпус люльки, пока рама не защелкнется.
 - 2 Потяните ремни с каждой стороны из-под корпуса люльки, пока ремни не защелкнутся. Проверьте, правильно ли включен механизм, слегка нажав на верхнюю раму.
 - 3 Прикрепите ремни к полоскам крепления, чтобы обеспечить надежное фиксирование.
 - 4 Поместите матрац в корпус люльки.
- ПОКРЫВАЛО ДЛЯ НОГ**
- 5 Чтобы прикрепить муфту для ног, сначала поместите ее поверх рамы люльки.
 - 6 Пристегните полоски крепления по обеим сторонам корпуса люльки.
 - 7 Пристегните защелки по обеим сторонам корпуса люльки.

БАЛДАХИН

- 8 Поднимите балдахин, пока он не защелкнется.
- ▲ ВНИМАНИЕ!** Прежде чем переносить или поднимать люльку, убедитесь, что балдахин зафиксирован.
- 9 Чтобы опустить балдахин, нажмите кнопки с обеих сторон шарнира балдахина, затем опустите балдахин.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ К КОРПУСУ КОЛЯСКИ

- 10 Совместите черные зажимы креплений корпуса люльки с зажимами креплений основания коляски. Корпус люльки можно устанавливать только обращенным назад. Сильно прижмите люльку, пока не услышите щелчок, когда она станет на место. Осторожно потяните люльку вверх, чтобы проверить, прочно ли она сидит на основании коляски.
- 11 Снимание люльки с основания коляски: Поднимите рычаги каждого зажима крепления и потяните люльку вверх.

СКЛАДЫВАНИЕ

- ПРИМЕЧАНИЕ:** Корпус люльки можно складывать, когда она прикреплена к основанию коляски. Прежде чем складывать корпус коляски, заберите ребенка из люльки.
- 12 Опустите балдахин.
 - 13 Снимите ремни с полосок крепления в нижней части корпуса люльки.
 - 14 Потяните за ремень в середине корпуса люльки, пока ремень не защелкнется и корпус люльки не сложится.

- 15 Найдите под рамой на противоположном конце балдахина кнопку разблокировки складывания.
- 16 Сложите корпус люльки пополам.

СКЛАДЫВАНИЕ ЛЮЛЬКИ, УСТАНОВЛЕННОЙ НА КОЛЯСКЕ

Корпус люльки можно складывать, когда она прикреплена к основанию коляски.

- Заберите ребенка с корпуса люльки.
 - Освободите блокировку поворота переднего колеса.
 - Заберите все устройства крепления и все предметы из корзины.
- ВАЖНО!** Люльку **НЕОБХОДИМО** складывать перед складыванием рамы коляски.
- 17 Сдвиньте кнопку разблокировки ручки, одновременно прижимая кнопку складывания на ручке и наклоняя ручку вперед, складывая ее.

- 18 Приставьте верхнюю раму коляски к нижней, складывая ее таким образом.

- 19 Поднимите коляску, удерживая ее за ручной переносной ремень, облегчив таким образом складывание передней и задней рамы.

- 20 Убедитесь, что рычаг фиксатора для хранения принял правильное положение со щелчком.

СНЯТИЕ ВНУТРЕННЕГО ЧЕХЛА

- 21 Расстегните молнию, чтобы отсоединить балдахин от ручки.
- 22 Отстегните полоски крепления по обеим сторонам балдахина, после чего снимите ткань балдахина.
- 23 Отстегните обе полоски крепления на каждой стороне корпуса люльки, чтобы снять подкладку.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Покрывало для матраса и покрывало для ног:

- Перед стиркой снимите пластиковые и пенопластовые вкладыши с матраса.
 - Стирайте отдельно в стиральной машине, используя мягкий теплый режим и мягкий порошок.
 - Не используйте отбеливатель.
 - Не гладить.
 - Не помещайте ткань в сушильную машину. Положите на плоскую поверхность для высыхания.
- База люльки, Капюшон и Матрас:
- Начисто вытрите с помощью влажной тряпки.
 - Не используйте отбеливатель.
 - Не гладить.

⚠ UPOZORENJE

VAŽNO - Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe i sačuvajte ih u slučaju potrebe. Bezbednost vašeg deteta može biti ugrožena ako se ne pridržavate ovih uputstava.

UPOZORENJA:

PRIDRŽAVAJTE SE SVIH UPUTSTAVA I UPOZORENJA IZ KORISNIČKOG PRIRUČNIKA KOLICA.

- **UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
- **OPASNOST OD GUŠENJA:** nosiljka za bebe se može prevrnuti na mekanoj podlozi i ugušiti dete. NIKAD ne stavljajte nosiljku na krevet, kauč ili drugu mekanu podlogu.
- **OPASNOST OD PADA:** Nosiljka može da se pomeri zbog pokreta deteta. NIKAD ne stavljajte nosiljku na radne površine, stolove ili bilo koje druge izdignute površine.
- **OPASNOST OD DAVLJENJA:** Uzice mogu da prouzrokuju davljenje! Ne stavljajte detetu oko vrata predmete s užicama kao što je traka od kapuljače ili cucle. Ne stavljajte uzice iznad detetove glave i ne kačite ih kao da su igračke.
- **NIKAD** nemojte koristiti ovu nosiljku za prevoz bebe u motornom vozilu.
- **UPOZORENJE:** Glava deteta u nosiljci ne bi trebalo nikada da bude postavljena niže od tela deteta.
- Ne upotrebljavajte dečju nosiljku ako je bilo koji deo polomljen, pokidan ili nedostaje
- Ovaj proizvod je prikladan samo za dete koje ne može samostalno da sedi, da se prevrće i podigne na rukama i kolenima. Maksimalna težina deteta: 9 kg.
- Redovno proveravajte da li su drške i dno nosiljke oštećeni ili previše pohabani.
- Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj, ravnoj i suvoj površini.
- Pre nošenja ili podizanja, uverite se da je drška u odgovarajućem položaju za korišćenje.
- **UPOZORENJE:** Ova nosiljka uključuje i madrac debljine 20 mm. Ne koristite druge madrace osim ovog priloženog uz nosiljku i nemojte dodavati drugi na njega.
- Da biste sprecili povrede, nemojte menjati ni dodavati druge madrace u dečju nosiljku.
- Budite svesni opasnosti od otvorenog plamena i drugih izvora jake topote u blizini nosiljke, kao što su paljenje električnih instalacija ili plina itd.
- Ne dozvolite da se druga deca igraju bez nadzora u blizini ove nosiljke.
- NIKAD nemojte koristiti ovaj proizvod na postolju.
- Upotrebljavajte isključivo rezervne delove koje je isporučio ili odobrio proizvođač.
- Ako koristite čašav s podlogom, koristite isključivo onaj koji je obezbedio proizvođač ili onaj koji naročito odgovara dimenzijama nosiljke ili madraca.

RASKLAPANJE

- 1 Rasklopite nosiljku sve dok ram ne škljocene u položaj.
- 2 Ispod nosiljke povucite kaiševe na svakoj strani nosiljke dok kaiševi ne škljocnu u položaj. Uverite se da je mehanizam za zaključavanje pravilno aktiviran tako što ćete lagano pritisnuti gornji ram.
- 3 Pričvrstite kaiševe za čičak traku kako bi bili učvršćeni.
- 4 Stavite madrac u nosiljku.

POKRIVAČ ZA NOGE

- 5 Da biste pričvrstili pokrivač za noge prvo stavite pokrivač za noge preko nosiljke.
- 6 Pričvrstite čičak trake na svakoj strani nosiljke.
- 7 Pričvrstite kopče na svakoj strani tende.

TENDA

- 8 Podignite tendu dok ne škljocene u mesto.

- ⚠️ UPOZORENJE:** Pre nošenja ili podizanja, uverite se da se tenda uglavila u mesto.
- 9 Za spuštanje tende, pritisnite dugmad na bilo kojoj strani šarke tende i zatim spustite tendu.

PRIČVRSTITE NA KOLICA

- 10 Poravnajte crne držače za spajanje nosiljke sa držačima za spajanje kolica. Nosiljka se može pričvrstiti samo okrenuta unazad. Čvrsto pritisnite nosiljku nadole dok ne škljocene u položaj. Pažljivo povucite nosiljku nagore kako biste se uverili da je uglavljenja.
- 11 Uklanjanje nosiljke iz kolica: Pritisnite ručice za otpuštanje na svakom držaču za pričvršćivanje i povucite prema gore da biste uklonili.

SKLAPANJE

- NAPOMENA:** Nosiljka se može sklopiti dok je pričvršćena za kolica. Izvadite dete pre nego što sklopite nosiljku.

- 12 Spustite tendu.
- 13 Ispod nosiljke uklonite kaiševe sa čičak trake.

- 14 Povucite kaiš na sredini nosiljke dok kaiš ne škljocene i dok se nosiljka ne preklopi.
- 15 Pronađite dugme za rasklapanje ispod rama nasuprot tende.
- 16 Sklopite nosiljku na pola.

SKLAPANJE SA KOLICIMA

Nosiljka se može sklopiti dok je pričvršćena za kolica.

- Izvadite dete iz nosiljke.
- Otpustite blokade okretanja prednjih točkova.
- Izvadite sav priloženi pribor i sve stvari iz korpe.

VAŽNO: Nosiljka MORA biti sklopljena pre sklapanja rama kolica.

- 17 Gurnite dugme za rasklapanje kolica dok pritiskate dugme za sklapanje na dršci i sklopite dršku prema napred.

- 18 Sklopite gornji ram kolica preko donjeg rama kolica.

- 19 Podignite kolica za kaiš za ručno nošenje kako bi se prednji i zadnji ramovi kolica sklopili zajedno.

- 20 Uverite se da je ručka za zatvaranje kolica škljocnula u mesto

SKIDANJE ÚNUTRAŠNJE TKANINE

- 21 Otkopčajte rajsferšlus tende sa drške.

- 22 Odvojite čičak trake na bilo kojoj strani tende i zatim skinite tkaninu sa tende.

- 23 Odvojite obe čičak trake na obe strane nosiljke i skinite navlaku.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

Navlaka za madrac i pokrivač za noge

- Izvadite plastične i sunđeraste umetke iz madraca pre pranja.
- Perite odvojeno u mašini za pranje veša na programu za osetljivi veš i sa blagim deterdžentom.
- Ne izbeljujte.
- Ne pegljajte.
- Ne stavljajte tkaninu u mašinu za sušenje veša. Položite ravno i osušite. Osnova nosiljke, tenda i madrac:
- Očistite vlažnom krpom.
- Ne izbeljujte.
- Ne pegljajte.

⚠ UPOZORNENIE

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE - Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho pre budúcu potrebu. Ak nedodržíte tieto pokyny, môže byť ovplyvnená bezpečnosť vášho dieťaťa.

VAROVANIA:

DODRŽIAVAJTE VŠETKY POKYNY A VAROVANIA V PRÍRUČKE NA OBSLUHU KOČÍKA.

- **VAROVANIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- **NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA:** telo vaničky sa môže prevrátiť na mäkkých povrchoch a udusiť dieťa. NIKDY nosič nedávajte na posteľ, gauče alebo iné mäkké povrchy.
- **NEBEZPEČENSTVO PÁDU:** Aktivita dieťaťa môže posunúť telo vaničky. NIKDY telo vaničky nekladte na pulty, stoly ani iné vyvýšené povrhy.
- **NEBEZPEČENSTVO UŠKRTEŇIA:** Šnúrky môžu zapríčiniť uškrtenie! Nedávajte veci so šnúrkami okolo krku dieťaťa, ako napríklad šnúrky kapucne alebo šnúrky na cumlík. Nevešajte šnúrky na hlavu dieťaťa ani nepriepínajte šnúrky ako hračky.
- **NIKDY** nepoužívajte toto telo vaničky ako prostriedok na prepravu dieťaťa v motorovom vozidle.
- **VAROVANIE:** Hlava dieťaťa v prenosnej taške nikdy nesmie byť nižšie než telo dieťaťa.
- Nepoužívajte, ak je ktorákoľvek časť tela vaničky pokazená, odtrhnutá alebo chýbajúca.
- Tento produkt je vhodný len pre dieťa, ktoré sa nedokáže bez pomoci posadiť ani prevaliť a nedokáže sa samo vztyčiť na ruky a kolena. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.
- Rukoväť a spodok tela vaničky pravidelne kontrolujte, či nenesú známky poškodenia alebo nadmerného opotrebenia.
- Používajte len na pevnom, horizontálnom, rovnom a suchom povrchu.
- Pred nosením alebo zdvihnutím skontrolujte, či je rukoväť v správnej polohe na použitie.
- **VAROVANIE:** Táto vanička obsahuje 20 mm matrac. Nepoužívajte žiadne iné matrace, než sú dodané s vaničkou, a nepridávajte ďalší matrac na vrch.
- Aby nedošlo k zraneniu, nevymieňajte ani nepridávajte žiadne ďalšie matrace do detského nosiča.
- Buďte si vedomí, že otvorený oheň a iné zdroje silného tepla ako napríklad elektrické grily, plynové grily v blízkosti tela vaničky predstavujú riziko.
- Nenechávajte iné deti, aby sa hrali pri prenosnej taške bez dozoru.
- **NIKDY** produkt nepoužívajte na stojane.
- Používajte len náhradné časti dodávané alebo schválené výrobcom.
- Ak sa s matracom používa plachta, použite len plachtu dodanú výrobcom alebo špecificky vyrobenú na rozmeru tela vaničky alebo matraca.

ROZKLADANIE

- 1 Telo vaničky rozkladajte, kým rám nezacvakne na mieste.
- 2 Spod tela vaničky tăhajte remienky na oboch stranach tela vaničky, kým remienky nezacvakanú na mieste.
Skontrolujte, či je mechanizmus riadne zaistený jemným potlačením na horný rám.
- 3 Remienky pripievajte k upinacim pásiom, aby boli zaistené.
- 4 Vypchávku matraca vložte do tela vaničky.

KRYT NA NOHY

- 5 Na pripievanie fusaku, najprv položte fusak na rám vaničky.
- 6 Upinacie pásiky na oboch stranach pripievajte k telu vaničky.
- 7 Patentky pripievajte k obom stranám strešky.

STRIEŠKA

- 8 Ždvihajte strešku, kým nezacvakne na mieste.
- ⚠ VAROVANIE:** Pred nosením alebo zdvihnutím skontrolujte, či je streška zaistená na mieste.
- 9 Na sklopenie strešky stlačte tlačidlá na oboch stranach pántu strešky a potom sklopťe strešku.

PRIPEVNENIE KU KOČÍKU

- 10 Cierne pripievanacie konzoly tela vaničky zarovnajte s pripievanacimi konzolami kočíka. Telo vaničky môže byť pripievané len čelom dozadu. Telo vaničky pevne zatláčajte dovtedy, kým počutelne nezapadne na miesto. Jemne potiahnite za telo vaničky na kontrolu, či je zaistené na mieste.
- 11 Vybratie tela vaničky z kočíka: Stlačte uvoľňovacie páky na každej pripievanacej konzole a potiahnutím nahor ho vyberte.

SKLADANIE

- POZNÁMKA:** Telo vaničky možno zložiť, kým je pripievané ku kočíku. Pred skladaním tela vaničky vyberte diéta.
- 12 Sklopťe strešku.
 - 13 Spod tela vaničky odstráňte remienky z upinacich pásiakov.
 - 14 Remienok v strede tela vaničky tăhajte dovtedy, kým remienok necvakne a telo vaničky sa nesklopí.

- 15 Nájdite tlačidlo na uvoľnenie skladania pod rámom na opačnom konci strešky.

- 16 Zložte telo vaničky na polovicu.

SKLADANIE S KOČÍKOM

- Telo vaničky možno zložiť, kým je pripievané ku kočíku.
- Diéta vyberte z tela vaničky.
 - Odistite poistky otočných predných kolies.
 - Odstráňte všetko pripievané príslušenstvo a všetky veci z košíka.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Telo vaničky MUSÍ byť sklopené pred sklopením rámu kočíka.

- 17 Uvoľňovacie tlačidlo na zloženie rukoväte posuňte a zároveň stláčajte sklápacie tlačidlo na rukoväti a sklopťe rukoväť dopredu.

- 18 Horný rám kočíka sklopťe do dolného rámu kočíka.

- 19 Kočík nadvihnite za pás na nosenie v ruke, čo pomôže sklopiť predný a zadný rám kočíka dohromady.

- 20 Dajte pozor, aby páka zámku úložného priestoru zacvakla na miesto.

ODSTRÁNENIE VNÚTORNEJ LÁTKY

- 21 Strešku rozzipsujte od rukoväte.
- 22 Upinacie pásiky na oboch stranach strešky rozopnite a potom odstráňte látku strešky.
- 23 Obidva upinacie pásiky na oboch stranach tela vaničky rozopnite a vyberte plachtu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Kryt matracu a kryt na nohy:

- Pred praním odstráňte plastové a penové vložky z matracu.
 - Perte v práčke oddelene v teplej vode na jemnom cykle s jemným saponátom.
 - Nebieľte.
 - Nežehlite.
 - Látku nedávajte do sušičky. Sušte rozložené naplocho.
- Dno vaničky, streška a vypchávka matraca:
- Utrite dočista navlhčenou handričkou.
 - Nebieľte.
 - Nežehlite.

OPOZORILO

POMEMBNO - Natančno preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na varnost vašega otroka.

OPOZORILA:

UPOŠTEVAJTE NAVODILA IN OPOZORILA V NAVODILIH ZA UPORABO VOZIČKA.

- **OPOZORILO:** Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.
- **NEVARNOST ZADUŠITVE:** Ležišče se lahko na mehki podlagi prevrne in otrok se lahko zaduší. Ležišča NIKOLI ne polagajte na posteljo, sedežno garnituro ali druge mehke podlage.
- **NEVARNOST PADCA:** Otrok lahko z aktivnostjo premakne ležišče. Ležišča NIKOLI ne polagajte na pulte, mize ali druge dvignjene površine.
- **NEVARNOST ZADUŠITVE:** Otrok se lahko z vrvico zaduší! Okoli otrokovega vrata ne polagajte predmetov z vrvicami, na primer vrvico od kapuce ali dude. Vrvic ne obešajte okoli otrokove glave in ne pripenjajte vrvic za igrače.
- **NIKOLI** ne uporabljajte tega ležišča za prevoz otroka v motornem vozilu.
- **OPOZORILO:** Glava otroka v košari ne sme biti nikoli nižja kot njegovo telo.
- Ne uporabljajte, če je del ležišča zlomljen, strogan ali manjka
- Ta izdelek je primeren samo za otroka, ki brez pomoči ne more sedeti, se prevaliti in se ne more dvigniti na roke in kolena. Največja teža otroka: 9 kg.
- Redno pregledujte ročice in dno ležišča glede znakov poškodb ali pretirane obrabe.
- Uporablajte le trd, vodoravne in suhe površine.
- Preden ležišče nesete ali dvignete, se prepričajte, da je ročaj v pravilnem položaju.
- **OPOZORILO:** To ležišče je opremljeno z vzmetnico 20 mm. Ne uporablajte drugih vzmetnic, kot dobavljenih s košaro, in nanjo ne polagajte dodatnih vzmetnic.
- Da preprečite poškodovanje na košari za otroka ničesar ne spreminjaite in ne dodajajte vzmetnic.
- Zavedajte se nevarnosti, ki jih predstavljajo odprti ognji in drugi viri vročine, kot so električni kamini, plinski kamini itd. v bližini ležišča.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali v bližini košare brez nadzora.
- Tega izdelka NIKOLI ne uporabljajte na dvignjenih podlagah.
- Uporablajte le nadomestne dele, ki jih je dobavila ali odobril izdelovalec.
- Če z blazino uporabljate rjuho, uporabite samo tisto, ki jo je priložil izdelovalec ali je bila poseben zasnovana za prileganje na dimenzije ležišča ali vzmetnice.

RAZGRNITEV

- 1 Ležišče razgrnite, da okvir klikne in se zaskoči.
- 2 Izpod ležišča povlecite trakove na vsako stran, dokler ne kliknejo in se zaskočijo. Z rahlim pritiskom na zgornji okvir se prepričajte, da se je mehanizem pravilno zaskočil.
- 3 Trakove pritrdirite na pritrdirne pasove, da se ne morejo premikati.
- 4 V ležišče položite vzmetnico.

POKRIVALO ZA NOGE

- 5 Za pritrdiritev nožnega mufa najprej muf položite čez okvir ležišča.
- 6 Pritdirilne pasove na vsaki strani ležišča pritrdirite.
- 7 Sponke na vsaki strani baldahina pritrdirite.

BALDAHIN

- 8 Baldahin dvigujte, dokler ne klikne in se zaskoči.

⚠️ OPOZORILO: Pred nošnjo ali dvigovanjem preverite, ali se je baldahin zaskočil.

- 9 Če želite baldahin spustiti, pritisnite na gumbe na obeh straneh zgloba baldahina, nato pa baldahin spustite.

PITRDITEV NA VOŽIČEK

- 10 Črne pritrdirilne okvire ležišča poravnajte s pritrdirilnimi nastavki vožička. Ležišče lahko pritrdirite le tako, da gleda nazaj. Čvrsto pritiskajte na ležišče, da zaslišite, kako se zaskoči na mestu. Nežno povlecite ležišče navzgor, da se prepričate, ali se je zaskočilo na mestu.
- 11 Če želite ležišče odstraniti z vožička: Pritisnite na sprostivno ročico na vsakem nastavku okvirja in ga povlecite naprej ter odstranite.

ZLAGANJE

OPOMBA: Ležišče lahko zložite pritrjeno na vožiček. Otroka odstranite, preden ležišče zložite.

- 12 Spustite baldahin.
- 13 Odstranite trakove od pritrdirnih pasov pod ležiščem.
- 14 Trakove povlecite na sredino ležišča, da kliknejo in se ležišče zloži.

- 15 Najdite sprostivni gumb za zlaganje pod okvirjem na nasprotni strani baldahina.

ZLAGANJE Z VOŽIČKOM

Ogrodje ležišča lahko zložite pritrjeno na vožiček.

- Otroka vzemite z ležišča.
- Sprostite zaklep obračanja sprednjih koles.
- Odstranite vso pritrjeno opremo in vse predmete iz košare.

POMEMBNO: Ogrodje ležišča MORATE zložiti, preden zložite okvir vožička.

- 17 Gumb za sprostitev ročice potiskajte in hkrati pritiskajte na gumb za zlaganje, nato pa ročico zložite naprej.
- 18 Zgornji okvir vožička zložite na spodnji okvir vožička.

- 19 Vožiček dvignite z nosilnega pasu, da se sprednji in zadnji okvir vožička lažje zložita.

- 20 Preverite, ali se je zaklepna ročica za zlaganje zaskočila.

ODSTRANJEVANJE NOTRANJE TKANINE

- 21 Odpnite zadrgo med baldahinom in ročico.
- 22 Odpnite pritrdirilne pasove na obeh straneh baldahina, nato pa odstranite tkanino baldahina.
- 23 Odpnite oba pritrdirilna pasova na obeh straneh ležišča, da ostanite oblogo.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Pokrivalo vzmetnice in pokrivalo za noge:

- Pred pranjem vzmetnice odstranite plastične in penaste vložke.
 - Perite ločeno v stroju v nežnem ciklu in uporabite blag detergent.
 - Ne belite.
 - Ne likajte.
 - Blaga ne dajajte v sušilni stroj. Položite, da se posuši.
- Osnova ležišča, baldahin in vzmetnica:
- Očistite z vlažno krpo.
 - Ne belite.
 - Ne likajte.

WARNING

VIKTIGT – läs anvisningarna noggrant innan du använder liggdelen, och spara anvisningarna för framtida bruk. Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer dessa anvisningar.

VARNINGAR!

FÖLJ ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR I BRUKSANVISNINGEN TILL BARNVAGNEN.

- **VARNING!** Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- **KVÄVNINGSRISK:** liggdelen kan välta på mjuka ytor och kväva barnet. Placera ALDRIG liggkorgen på sängar, soffor eller andra mjuka ytor.
- **FALLRISK:** Barnets aktivitet kan medföra att liggdelen rör på sig. Placera ALDRIG liggdelen på bänkytor, bord eller andra upphöjda ytor.
- **STRYPNINGSRISK:** Snören kan orsaka strympning! Placera inte föremål med snören runt barnets hals (t.ex. kapuschonger eller nappar). Häng inte snören ovanför barnets huvud och sätt inte fast leksaker med snören.
- Använd ALDRIG liggdelen för att transportera ett spädbarn i ett fordon.
- **VARNING!** När barnet befinner sig i liggkorgen får barnets huvud aldrig vara lägre än barnets kropp.
- Produkten får inte användas om någon del är trasig, sönderriven eller saknas.
- Produkten är endast lämplig för ett barn som inte kan sitta upp utan hjälp, rulla runt eller resa sig på händer och knän. Barnets max.vikt: 9 kg.
- Inspektera handtagen och liggdelens undersida regelbundet för att säkerställa att det inte finns några skador eller onormalt slitage.
- Får endast användas på en fast, plan och torr yta.
- Innan du bär eller lyfter liggkorgen ska du se till att handtaget är i korrekt position och kan användas ordentligt.
- **VARNING!** En madrass på 20 mm medföljer liggdelen. Använd inte någon annan madrass än den som medföljer liggdelen och lägg inte ytterligare en madrass ovanpå den.
- Byt inte ut eller lägg till ytterligare madrasser i liggkorgen, då detta kan medföra risk för personskada.
- Var uppmärksam på riskerna med öppen eld och andra starka värmekällor i liggdelens närhet, t.ex. elektriska värmekaminer, gaseldad brasa o.s.v.
- Låt inte andra barn leka utan uppsikt nära liggkorgen.
- Använd ALDRIG denna produkt på ett stativ.
- Använd endast reservdelar som levereras eller är godkända av tillverkaren.
- Om ett lakan används på madrassen ska du endast använda lakanet som levereras av tillverkaren, eller ett som är särskilt utformat för att passa liggdelens eller madrassens mått.

FÄLL UPP

- 1 Fäll upp liggdelen tills du hör ett klickljud och den är helt öppen.
- 2 Dra ut remmarna på båda sidorna av liggdelens undersida tills du hör ett klickljud från remmarna. Se till att mekanismen är ordentligt låst genom att trycka lätt på den övre ramen.
- 3 Sätt fast remmarna i fästremssorna så att de sitter ordentligt.
- 4 Placera madrassen inuti liggdelen.

FOTSKYDD

- 5 Sätt fast fotskyddet genom att placera det över liggdelen.
- 6 Sätt fast fästremssorna på båda sidorna av liggdelen.
- 7 Fäst tryckknapparna på båda sidorna av suffletten.

SUFFLETT

- 8 Lyft suffletten tills du hör ett klickljud och den är helt uppfälld.
- ⚠️ VARNING!** Se till att suffletten sitter fast ordentligt innan du bär eller lyfter liggdelen.
- 9 När du vill fälla ned suffletten trycker du på knapparna som sitter på sidorna av suffletten och fäller sedan ned den.

MONTERA PÅ BARNVAGN

- 10 Rikta in liggdelens svarta monteringskonsoler med monteringskonsolerna på barnvagnen. Liggdelen kan endast monteras med baksidan riktad framåt. Tryck ned liggdelen med lite kraft tills du hör att den klickar på plats. Dra liggdelen försiktigt uppåt för att försäkra dig om att den är fastlåst.
- 11 Avlägsna liggdelen från barnvagnen: Lyft upp frikopplingsspakarna på varje monteringskonsol och dra liggdelen uppåt för att avlägsna den.

HOPFÄLLNING

- OBS!** Liggdelen kan vara hopfälld när den är monterad på barnvagnen. Lyft ur barnet innan du fäller ihop liggdelen.
- 12 Fäll ned suffletten.
 - 13 Lossa remmarna från fästremssorna på liggdelens undersida.

- 14 Dra i remmen i mitten av liggdelen tills du hör ett klickljud och liggdelen viker ihop sig.

- 15 Tryck på hopfällningsknappen på ramens undersida, på motsatt ände från suffletten.

- 16 Vik ihop liggdelen på mitten.

FÄLLA IHOP MED BARNVAGNEN

Liggdelen kan fällas ihop när den är monterad på barnvagnen.

- Lyft upp barnet ur liggdelen.
 - Frigör framhjulens svivellås.
 - Avlägsna alla monterade tillbehör och ta ur alla föremål ur korgen.
- VIKTIGT!** Liggdelen MÅSTE fällas ihop innan barnvagnens ram kan fällas ihop.

- 17 Skjut på frikopplingsknappen på handtaget samtidigt som du trycker på hopfällningsknappen på handtagets baksida, och fäll sedan handtaget framåt.

- 18 Vik barnvagnens övre ram nedåt mot dess undre ram.

- 19 Lyft upp barnvagnen via bärremmen så att det blir enklare att vika ihop den främre och bakre ramen.

- 20 Säkerställ att förvaringslässpaken klickar fast och sitter ordentligt.

AVLÄGSNA DET INRE TYGET

- 21 Öppna sufflettens blixtlås från handtaget och utåt.

- 22 Lossa fästremssorna på båda sidorna av suffletten och avlägsna sedan sufflettyget.

- 23 Lossa fästremssorna på båda sidorna av liggdelen för att avlägsna fodret.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Madrasskydd och fotöverdrag:

- Ta ur plast- och skuminläggen från madrassen innan den tvättas.
 - Maskintvättas separat i skonsamt tvättprogram med ett milt tvättmedel.
 - Använd inte blekmedel.
 - Bör inte strykas.
 - Bör inte torktumlas. Torkas plant.
- Liggdelsbotten, sufflett och madrassdyna:
- Rengör med en fuktig trasa.
 - Använd inte blekmedel.
 - Bör inte strykas.

⚠️UYARI

ÖNEMLİ - Kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve bu talimatları daha sonra başvurmak için saklayın. Bu yönergeleri uygulamazsanız, çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.

UYARI:

BEBEK ARABANIZIN KULLANIM KILAVUZUNDAKI TÜM TALİMATLARA VE UYARILARA UYUN.

- **UYARI:** Çocuğunuza hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın.
- **BOĞULMA TEHLİKESİ:** Bebek arabası gövdesi, yumuşak yüzeyler üzerinde ters dönebilir ve çocuğu boğabilir. Koltuğu yataklara, kanepelere ya da yumuşak yüzeylere ASLA yerleştirmeyin.
- **DÜŞME TEHLİKESİ:** Çocuğun hareketliliği bebek arabası gövdesini kaydırabilir. Bebek arabası gövdesini ASLA tezgah üstüne, masa veya diğer yüksek yüzeylerin üzerine koymayın.
- **DOLANARAK BOĞULMA TEHLİKESİ:** İpler, boğulmaya neden olabilir! Çocuğun boynunun etrafına, başlık ipi veya emzik kordonu gibi ipli ürünler koymayın. Çocuğun başının üzerine ip asmayı veya oyuncak gibi şeyler bağlamayın.
- Bu bebek arabası gövdesini motorlu araçlarda bebek taşımak için ASLA kullanmayın.
- **UYARI:** Portbebe içerisinde çocuğun başı asla bedeninden aşağıda olmamalıdır.
- Bebek arabası gövdesinin herhangi bir parçası kırık, kopuk veya eksik ise kullanmayın.
- Bu ürün yalnızca yardımzsız oturamayan, devrilen ve kendini elleri ve dizleri üzerinde itemeyen çocuklar için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg.
- Bebek arabası gövdesinin kollarını ve alt kısmını hasar ve aşırı yıpranma belirtileri bakımından düzenli olarak kontrol edin.
- Yalnızca sağlam, yatay, düz ve kuru yüzeylerde kullanın.
- Taşımadan ya da kaldırıldan önce kolun doğru konumda olduğundan emin olunuz.
- **UYARI:** Bu Bebek arabası 20 mm kalınlığında şilte içerir. Bebek arabası ile birlikte verilenin dışında başka bir şilte kullanmayın veya üzerine ilave etmeyin.
- Yaralanmaları önlemek için bebek koltuğundaki şilteyi değiştirmeyin veya ilave bir şilte eklemeyin.
- Bebek arabası gövdesinin yakın çevresindeki elektrikli ısınma cihazı ateşi, gaz ateşi vb. gibi açık ateş ve diğer ısı kaynakları riskinin bilincinde olun.
- Diğer çocukların portbebe yakınında kontrollsüz şekilde oynamalarına müsaade etmeyin.
- Bu ürünü ASLA bir dayanak üzerinde kullanmayın.
- Yalnızca üretici tarafından verilen veya onaylanan yedek parçaları kullanın.
- Ped ile birlikte bir örtü kullanılsaksa, yalnızca üretici tarafından verilen örtüyü veya Bebek arabası gövdesi ve şiltesinin boyutlarına uyacak şekilde tasarlanmış bir örtü kullanın.

AÇMAK İÇİN

- 1 Bebek arabası gövdesi yerine oturuncaya dek açmaya devam edin.
- 2 Bebek arabası gövdesinin altından, kemerler yerine oturuncaya kadar bebek arabası gövdesinin iki yanında bulunan kemerleri çekin. Üst gövdeye hafifçe bastırarak mekanizmanın düzgünce yerleştigidinden emin olun.
- 3 Güvenliğini sağlamak için kemerleri, bağlama şeritlerine takın.
- 4 Bebek arabası gövdesinde bulunan şilte pedini yerleştirin.

AYAK KORUYUCU

- 5 Tulumu takmak için öncelikle tulumu Bebek arabası gövdesine yerleştirin.
- 6 Bebek arabası gövdesinin iki yanında bulunan bağlama şeritlerini takın.
- 7 Gölgelinin iki yanında bulunan çitçitleri takın.

GÖLGELİK

- 8 Tık sesiyle yerine oturana dek gölgeliği kaldırın.
- ⚠ UYARI:** Taşımadan ya da kaldırımdan önce gölgeliğin yerine oturduğundan emin olun.
- 9 Gölgeliği aşağıya çekmek için, gölgelik menteşesinin iki yanında bulunan tuşlara basın ve gölgeliği aşağıya çekin.

BEBEK ARABASINA TAKIN

- 10 Bebek arabası gövdesinin siyah birleştirme bağlantılarını, taşıma koltuğunun Birleştirme Bağlantılarıyla hizalayın. Bebek arabası gövdesi sadece arkaya bakacak şekilde takılmalıdır. Tık sesiyle yerine oturana kadar bebek arabası gövdesini sıkica bastırın. Bebek arabası gövdesinin yerine sıkica oturduğundan emin oluncaya kadar yavaşça yukarı çekin.
- 11 Bebek arabası gövdesini bebek arabasından çıkarmak için: Her bir bağlantı adaptöründeki ayırmaya kollarını kaldırın ve çıkartmak için yukarı çekin.

KATLAMA

- NOT:** Bebek arabası gövdesi, bebek arabasına takılıken katlanabilir. Bebek arabası gövdesini katlamadan önce çocuğu alın.
- 12 Gölgeliği aşağı çekin.
 - 13 Bebek arabası gövdesinin altında, bağlama şeritlerinde bulunan kemerleri çıkarın.

14 Kemer oturana kadar bebek arabası gövdesinin ortasında bulunan kemerin çekin ardından bebek arabası gövdesi aşağı çökecektir.

15 Gölgelinin ters kenarının altındaki gövdede bulunan katlama ayırma düğmesini bulun.

16 Bebek arabası gövdesini ikiye katlayın.

BEBEK ARABASININ KATLANMASI

Bebek arabası gövdesi, bebek arabasına takılıken katlanabilir.

- Çocuğunuzu bebek arabası gövdesinden alın.
- Ön teker mil kilitlerini devre dışı bırakın.
- Tüm eklenmiş aksesuarları ve öğeleri sepettep çıkarın.

ÖNEMLİ: Bebek arabası gövdesi katlanmadan önce arabanın gövdesi katlı olmak ZORUNDADIR.

17 Gidon üzerindeki katlama ayırma düğmesini sıkarken gidon katlama serbest bırakma düğmesini itin ve gidonu öne doğru katlayın.

18 Üst bebek arabası gövdesini alt bebek arabası gövdesine doğru katlayın.

19 Ön ve arka bebek arabası gövdelerini katlamak için bebek arabasını el taşıma kemerinden kaldırın.

20 Saklıma kılıdı kolunun, yerine tık sesiyle girdiginden emin olun.

İÇ KUMAŞIN KALDIRILMASI

21 Koldan gölgeliğin fermuarını açın.

22 Gölgeliğin iki yanında bulunan bağlama şeritlerini çözün ardından gölgelik kumasını çıkarın.

23 Astarı çıkartmak için bebek arabası gövdesinin yanlarında bulunan bağlama şeritlerini çıkarın.

BAKIM VE ONARIM

Şilte Koruyucu ve Ayak Koruyucu:

- Yıkamadan önce şilteden içindeki plastik ve köpük kısmı çıkarın.
 - İlk suda, nazik programda ve hafif bir deterjan ile makinede ayrı ayrı yıkayın.
 - Çamaşır suyu kullanmayın.
 - Utülemeyin.
 - Koltuk kumasını kurutucuya koymayın. Kuruması için düz bir şekilde serin.
- Bebek Arabası Tabanı, Gölgelik ve Şilte Pedi:
- Nemli bezle silerek temizleyin.
 - Çamaşır suyu kullanmayın.
 - Utülemeyin.

- فتح عربة الأطفال
افتتح هيكل عربة الأطفال الرضع حتى يستقر إطار في مكانه.
هيكل المظلة
- 14 اسحب الحزام الموجود وسط هيكل سرير الطفل الرضيع حتى يستقر في مكانه ويذهب
إلى الأطراف في المظلة.
- 15 حدد موقع زر تحرير الطي الموجود أسفل إطار الطرف المعاكس من المظلة.
- 16 قم بطي عربة الطفل الرضيع إلى النصف الطyi مع عربة الأطفال يمكن طyi عربة الأطفال الرضع أثناء إلحاقة بعربة الأطفال.
- قم بإزالة الطفل من عربة الأطفال الرضع
 - فك أقفال تدوير العجلة الأمامية
 - قم بإزالة كافة الملحقات والعناصر المتباينة
 - من السلة
 - هام : يجب طyi هيكل الأطفال الرضع قبل طyi إطار عربة الأطفال.
- 17 حرك زر تحرير طyi المقود مع الضغط على زر الطyi الموجود في دراع المقود وقم بطي المقود إلى الأمام
- 18 قم بطي إطار العربة العلوى لأسفل وصولاً إلى إطار العربة السفلى
- 19 ارفع عربة الأطفال من شريط الحمل للمساعدة في طyi إطار العربة الأمامي والخلفي معاً
- 20 تأكد من أن دراع قفل التخزين مستقرًا في مكانة.
- إزاله القماش الداخلي
- 21 فك المظلة من المقاييس
- 22 حل اشرطة التثبيت الموجودة على أي جانب من المظلة ثم قم بإزالة قماش المظلة
- 23 حل اشرطة التثبيت الموجودة على كل جانب من هيكل عربة الأطفال الرضع لإزاله البطانة.
- العناية والصيانة**
- ازل الحشواد البلاستيك والفوم من المرتبة قبل غسلها
 - غطاء الفرش وغطاء القدم
 - يغسل بشكل مُفصل باستخدام دورة مياه دائفة ولطيفة ومنظف مُعدل.
 - لا تستخدم مواد تبييض القماش.
 - لا تقم بكى القماش.
 - لا تتضاعف القماش في المحفف. يوضع بشكل مُسطح ليجف.
 - قاعدة سرير الأطفال، المظلة والفرش.
 - ينظف بواسطة استخدام قطعة مُبللة من القماش.
 - لا تستخدم مواد تبييض القماش.
 - لا تقم بكى القماش.
 - تحذير: يجب أن تبقى جميع مقابض الحمل خارج سرير الأطفال عندما يكون المنتج قيد الاستخدام.
- فتح عربة الأطفال
فتح هيكل عربة الأطفال الرضع حتى يستقر من أسفل هيكل عربة الأطفال الرضع ، اسحب الأشرطة الموجودة على جانبي هيكل العربة حتى تستقر الأشرطة في مكانها تتحقق من تعشيق آلية العمل بشكل صحيح عن طريق الضغط برقق على الإطار العلوى على الأشرطة بأشرتة التثبيت لإبقاءها في وضع آمن.
- 4 ضع وسادة الفرش داخل هيكل عربة الأطفال الرضع
- غطاء القدم
- 5 لا فاق غطاء القدم ، قم أولاً بوضع غطاء القدم على إطار عربة الأطفال الرضع
- 6 قم بتوصيل أشرطة التثبيت الموجودة على كل جانب من هيكل سيارة الأطفال.
- الرضع
- 7 قم بتركيب الأبازيم على كل جانب من المظلة
- ▲ 8 ارفع المظلة حتى تستقر في مكانها تحدير: تأكد من ثبات المظلة في مكانها قبل قيامك بحملها أو رفعها
- 9 لخفض المظلة ، اضغط الأزرار الموجودة على جانب مفصلة المظلة ثم انخفض المظلة تركب المظلة في عربة الأطفال
- 10 قم بمحاذة الكتفات المرفقة السوداء لهيكل عربة الطفل الرضيع مع الكتفات المرفقة لعربية الأطفال . يمكن فقط تركيب هيكل للخلف . اضغط بقوة لأسفل على هيكل عربة الطفل الرضيع حتى تسمع صوت نقرة إشارة لثباته في مكانه . اسحب عربة الطفل الرضيع لأعلى بلطف للتحقق من ثباته في مكانه.
- 11 لإزاله هيكل عربة الطفل الرضيع من عربة الأطفال : ارفع دراع التحرير الموجودة على كل جانبى تكيفات التثبيت واسحب لأعلى هيكل السرير
- الطى ملاحظة : يمكن طyi هيكل عربة الطفل الرضيع أثناء تركيبة في عربة الأطفال . قم بإزاله الطفل قبل طyi هيكل عربة الطفل
- الرضيع
- 12 خفض المظلة
- 13 قم بإزالة الأحزمة من أشرطة التثبيت الموجودة أسفل هيكل عربة الطفل الرضيع

! تحذير

- هذا المنتج مُناسب فقط للطفل الذي لا يمكنه الجلوس والتمدد دون مُساعدة، والذي لا يمكنه دفع نفسه لأعلى على يديه وركبته. الحد الأقصى لوزن الطفل: 9 كجم
- افحص بانتظام المقابض والجزء السفلي من عربة الطفل الرضيع للتحقق من عدم وجود علامات للتلف أو البلي المفرط.
- يُستخدم هذا المنتج فقط على سطح صلب، أفقى، مستوٍ وجاف.
- قبل الحمل أو الرفع، تأكّد من وجود المقبض في الموضع الصحيح للاستخدام.
- **تحذير:** تشمل عربة الطفل الرضيع على فرش 20 ملم لا تُستخدم أي مرتبة غير تلك الموفرة مع عربة الأطفال الرضع ولا تقم بإضافة أي فرش أعلى الفرش المثبت.
- لا تقم بتعديل أو إضافة أي مفارش إضافية لحاملة الطفل، وذلك لتجنب وقوع إصابات.
- احذر من تواجد عربة الأطفال الرضع بالقرب من خطر مصادر اللهب المكشوف أو غيرها من مصادر الحرارة القوية، مثل نيران المدفئة الكهربائية أو نيران الغاز، وما إلى ذلك.
- لا تدع الأطفال الآخرين يلعبوا دون مراقبة بالقرب من سرير الأطفال.
- لا تُستخدم هذا المنتج إطلاقاً على حامل.
- استخدم فقط قطع الغيار الموفرة أو المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- استخدم فقط الملاعة الموفرة من قبل الشركة المصنعة أو الملاعة المصنعة خصيصاً لتناسب أبعاد عربة الأطفال الرضع أو فرش السرير، إذا تم استخدام ملأة مع البطانة.

هام - اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام
واحتفظ بها لتكون مرجعاً لك في المستقبل.
قد تتأثر سلامة طفلك إذا لم تتبع هذه التعليمات.

تحذير:

اتبع جميع التعليمات والتحذيرات الواردة في دليل تعليمات عربة الأطفال الخاصة بك.

- **تحذير:** لا تترك الطفل دون مراقبة.
- **خطر الاختناق:** يمكن أن ينقلب هيكل عربة الطفل الرضيع على الأسطح الناعمة مما يؤدي إلى اختناق الطفل. لا تقم أبداً بوضع الحاملة على أسرّة، أرائك أو غيرها من الأسطح الناعمة.
- **خطر السقوط:** يمكن لنشاط الطفل تحريك هيكل عربة الطفل الرضيع. لا تقم أبداً بوضع هيكل عربة الطفل الرضيع على أسطح المطابخ، الطاولات أو أي من الأسطح المرتفعة ذات الصلة.
- **خطر الاختناق:** يمكن أن تُسبب الأشرطة الإختناق! لا تقم بوضع العناصر المزودة بشريط حول عنق طفلك، مثل شريط الطاقية أو اللهاية. لا تقم بتعليق الأشرطة أعلى رأس الطفل أو الحلق الأشرطة مثل الألعاب.
- لا تقم أبداً باستخدام هيكل عربة الطفل الرضيع هذه لنقل طفل رضيع في سيارة.
- **تحذير:** يتبعي ألا تكون رأس الطفل المتواجد في سرير الأطفال منخفضة أقل من جسم الطفل.
- لا تُستخدم عربة الطفل الرضيع، إذا كانت أي من مكوناتها مكسورة أو بالية أو مفقودة.

Imported for Baby Jogger in Europe by:

KoolTrade Ltd • Unit 3, Orbital Way
Denton, Manchester • United Kingdom M34 3QA

Bichos Atrevidos S.L.U. • CIF:B82998949
Infante Don Luis 18, 28660 Boadilla-Madrid • Spain
Tel. (+34) 91 485 5550
Haas Handelsagentur• Esbachgraben 4
94563 Bindlach • Germany

Kidscom SA • 71m Millerou str.
10436 Athens • Greece

Eleven Srl • Viale della navigazione interna 87/A
35027 Noventa Padovana • PD • Italy

Pro Support Scandinavia AB • Fransgustavsgatan 2
253 33 Vellinge • Sweden

Pattho GmbH• Bachwiesstrasse 3
9402 Morschwil • Switzerland

Euro-Trade Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Sp. K
ul. Łokietka 155 • 31-263 Kraków • Poland

Euro-Trade Office, School & Baby Corporation
Čs. armády 360 • 735 51 Bohumín-Pudlov • Czech Republic

Euro-Trade Office, School & Baby Corporation
Dolné Rudiny 8363/5 • 010 01 Žilina • Slovakia

Alisa Company • 408 office • #26 Varshavskoye Shosse
Varshavskoye Plaza • Moscow, Russia



A newell
BRANDS Company

6655 Peachtree-Dunwoody Rd. NE • Atlanta, GA 30328
www.babyjogger.com